

F E D O R A

DRAMMA DI V. SARDOU

RIDOTTO IN TRE ATTI PER LA SCENA LIRICA DA

ARTURO COLAUTTI

MUSICA DI

UMBERTO GIORDANO

Riduzione per Canto e Pianoforte

N. 984

CASA MUSICALE SONZOGNO - MILANO

INDICE

ATTO I	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	<i>Pag.</i>	1
ATTO II	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	„	62
ATTO III	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	„	165



all'inn

PERSONE

Principessa FEDORA ROMANZOV	<i>Soprano</i>
Contessa OLGA SUKAREV	<i>Soprano leggiero</i>
Il conte LORIS IPANOV	<i>Tenore</i>
DE SIRIEX, diplomatico	<i>Baritono</i>
DIMITRI, <i>groom</i> (ragazzo)	} <i>Contralto</i>
UN PICCOLO SAVOJARDO	
DESIRÉ, cameriere	} <i>Tenore</i>
Il barone ROUVEL	
CIRILLO, cocchiere	} <i>Baritono</i>
BOROV, medico	
GRECH, ufficiale di Polizia	<i>Basso</i>
LOREK, chirurgo	<i>Baritono</i>
NICOLA } staffieri	} <i>Coristi</i>
SERGIO }	
MICHELE, portinajo	<i>Corista</i>
BOESLAO LAZINSKI	} <i>Mimo</i>
Il dottor MÜLLER	
MARKA, cameriera	<i>Comparsa</i>
BASILIO, domestico	} <i>Comparsa</i>
IVAN, agente di Polizia	
ALTRO AGENTE	<i>Comparsa</i>

SIGNORI — SIGNORE — SERVI — STAFFIERI — CORO INTERNO.

Epoca presente.

Il primo atto a Pietroburgo; il secondo a Parigi; il terzo in Svizzera.

FEDORA

MUSICA DI
UMBERTO GIORDANO

ATTO PRIMO.

Pietroburgo d'inverno, in casa del conte Vladimiro Andrejevich, capitano della Guardia. — Salotto ottagonale elegantissimo di stile moderno.

Desiré, Nicola, Sergio, due staffieri e Dimitri.

Desiré e Nicola seduti al tavolino, giocano a domino: Sergio e due altri staffieri in livrea seguono in piedi la partita. Dimitri, a destra, sprofondato nel seggiolone, dorme profondamente.

Andante mosso.

(♩ = 60)

mf espressivo

f

pp

p

m.s.

1

First system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#), and 2/4 time signature. The system contains two staves. The right staff features a melodic line with a long slur, a triplet of eighth notes, and a triplet of sixteenth notes. The left staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *mf* is present.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps, and 2/4 time signature. The system contains two staves. The right staff has a melodic line with a slur and a triplet. The left staff has a bass line with a slur and a triplet. A dynamic marking of *cres.* is present.

2

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps, and 2/4 time signature. The system contains two staves. The right staff features a series of chords with a slur. The left staff has a bass line with a slur and a triplet. A dynamic marking of *ff* and the instruction *con molto accento* are present.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps, and 2/4 time signature. The system contains two staves. The right staff has a melodic line with a slur and a triplet. The left staff has a bass line with a slur and a triplet. A dynamic marking of *string.* is present.

(SI ALZA IL SIPARIO)

3 Allegro brillante. (♩ = 160)

brillante
staccato

DESIRE (giuocando)

Quat - tro !... Dop - pio

NICOLA (un corista) Sei!..

(alzandosi)

ze - - ro!... N'ho abba - stan - - za!...

Vit - to - - ria!

4
ff e secco p

(con intenzione)

-tà... Do - ma - ni pren - de mo - glie... La prin - ci -

la nomme ta ta G ha i - se colla al...
SERGIO

(stupiti) Di già!..

Di già!..
NICOLA

6

stacc.

p

- pes - - sa Fe - - do - ra Re - ma - zoff... quel la ve - do - va... ha

Sen - ha ...
SERGIO

stacc.

(con sussiego)

fret - ta... Pas - sa - bil - men - - -

ci mette là -
SERGIO

Ric - - ca?...

Ric - - ca?...

NICOLA

7

- te... *ga* quat - tor - di - ci mi - lio - - - ni!... *mi* E - ra *Li*

Sa - - lu - te...
(togliendosi il beretto)

Sa - - lu - te... *Li*

p

tem - po!... Il Conte è un ca - po sca - - ri - - co! *Li*

p

Le don - ni - ne... *Li*

SERGIO

Le car - te... *Li*

NICOLA

Le bot *Li*

8 *ben marcato ma non f*

trattenuto

a tempo

I ca - val - li, gli e - bre - i ... Si sta - va fre -

ho un indigeno non vedend' fra -

Gli e - bre - i ...

- ti - glie... Gli e - bre - i ...

ind

trattenuto

a tempo

pp

p

(trionfalmente)

- schi!... *f* Ed or siam sal -

da

Si sta - va fre - - - schi!... Ed or siam sal -

Si sta - va fre - - - schi!... Ed or siam sal -

9

ff

p

(alzando i bicchieri)

D
- vi ! Al pa - dro - ne! A
ras *hanna lennit*

S
- vi ! Al - la spo - sa! A
Sam. puccini

N
- vi ! Al - la do - te! A
Sam. puccini

10

ff *p*

(ascoltando)

D
noi!... Si - len - zio!... No
prosit *vai. rit.*

S
noi!... È il ca - pi - ta - no!

N
noi!... È il ca - pi - ta - no!

Campanello elettrico

(scuotendo Dimitri)

(corre a spiare)

(ricomparendo) (vivamente)

Su!...

La princi - pes - sa!...

lunga pausa

ppp

Allegro molto più vivo.

Sve - glia - ti, pol - tro - ne!

11 *Allegro molto più vivo.*

ff *p e cres.*

molto secco *p ancora più vivo* *dim.*

p *pp*

All.^o giusto.

FEDORA (in acconciatura da teatro, ma avviluppata in ampia pelliccia, entra frettolosa. Dimitri la segue tutto trasognato ancora. Desiré s'inchina profondamente.)

DESIRÉ

Assente e il Ca - pi - tan?
ad libitum (ossequioso)

12 All.^o giusto.

Non tor.
Mitte

f *col canto*

(turbata) *3* *3*

F Lun - ga - men - te l'at - te - - si...

De. - no!...

f

DIMITRI (inclinandosi) *3* (esce di corsa dal fondo)

Corro, Eccel - len - za...
passa in un istante

(a Dimitri) *3*

Corri al cir - co - lo ...
passa in un istante

ff **13** *17* **rapido**

Presto. (♩ = 192)

8 *3* *f*

3

cres. *molto meno* *p* *rall.*

Moderato. (♩ = 144)

FEDORA (un pò imbarazzata)

a tempo

Ri - gi - da è as - sai la se - ra...
Täljäs ni källn kanna è här en (attizza il fuoco)

DESIRÉ

Moderato. (♩ = 144)

col canto

a tempo pp

(guarda intorno curiosa) (tra sè)

Quan - ti fior! Quan - ti nin - no - li de - li -
Så många blommor och barn i träd

col canto

a tempo

- zio - si!... È que - sto il suo sa -
bror

14

a tempo

lot - - to...

lo - du

E quel - la?

Et celle-ci

DESIRÉ

La ca-me-ra da let - to...

Nicht so majestätisch

15

Lento

con espressione

(sopra una mensola è una fotografia in un astuccio: la prende e la bacia)

Ed ecco il suo ri-

... (singing)

rall. *stentate*

col canto

1.º Tempo.

F - trat - - to ...

coll. coll.

1.º Tempo. *poco rall.*

p

And.^{no} espressivo. (♩ = 72)

F *p* O gran - di oc - chi lu - cen - ti di fe

16 **And.^{no} espressivo.** (♩ = 72) *ap* *affrett.*

F - de! O va - sta fron - te di me pen - so - sa! O...

stentate *Mi*

F schiet - te lab - bra!... O riso amma - lia -

espress. *rall.*

pp

Poco più mosso.

f
tor?
Poco più mosso.

Sanctus

L'ef.flu_vio qui re_spi - - ro dei

17

dol - - ci suoi pen - sie - ri:

And.
Sanctus
a - scol - - to quigi ap - pel - li del lab - bro suo fe -

recitativo

L'indomani sarà

F

- del E già u - n' i - gno - - ta eb -

18

mf

recitativo

recitativo

F

- brez - za mi tur - ba... Ah!.....

f

dim.

espress.

F

Sen - - to che qui co

recitativo

recitativo

dim. molto

pp

recitativo

pp

F

19 - min - - cia u - - n' al - tra vi - ta in me.

p col canto

p

Presto (♩ = 184)

DIMITRI

(trafelato, ma gaio)

20 *8*

Presto (♩ = 184)

f

Si

FEDORA

(con un grido di gioia)

Vivacete

Fi - nal -

Fin - na un'un mi l'ora s'ac -
gnò - ra, è qui la slit - ta del pa - dron!

(gli getta un portamonete)

men - te!

8

3

p e stacc.

dim.

21

p

p

8

3

FEDORA (alzandosi e chiamando con terrore) *Mu Vladimir* **ff** Ah!

Vla.di - mi - ro!

DESIRÉ (additandola senza capire) (esce vivamente insieme ai due poliziotti)

Là!

GRETCH (a Desire stupefatto) *real*

La - ca - me - ra del Con - te! *col canto* **ff** con impeto

6

6

Allegro. (♩ = 112)

mu-ve-ale mis

(corre nella camera da letto, di cui ri-
Vla-di-mi-ro!

Allegro. (♩ = 112)

dim.

chiude l'uscio. Un agente di polizia viene a deporre sulla scrivania una rivoltella e un portafoglio. De Siriex osserva da un

DES. (rientra)

GRET.

22

pp

angolo)

(a Desiré, che rientra dal fondo, additando Fedora) *pp* (a mezzavoce)

Quel - la don - na chi

See mi-ve-ale

sf

(desolato)

De Fe - do - ra Ro - ma - zoff!

LORECK (entra frettolosamente)

G è? *eh?* La princi - pes - - sa? *Principessa come?*

pp

De Si! *ja!*

L U - na di - sgrazia? *una di disgrazia*

G (a Loreck) *più f* Dot - to - re!... *dottoressa* Un as - sas - *assassina*

23

pp pp sff

(L'assistente prende dalle mani d' Ivan la busta chirurgica e un' ampolla)

(compare per la portiera)

FED

Un

(esterrefatto)

Il Con_te?

Ma? ja k u ho

Do_v'è?

ku s' e

(indicando la camera da letto) (si riaccosta a De Siriex, il

- si - nio...

tu mo' ro

Il Con_te?

ha' ora k u ho

Là...

scat

prima la vint' us' arot

(Entrano nella

me - di - co, in no - me di Dio!

(prendendo la busta portatagli dall' assistente)

Alm' e' in

Ec - co - mi!...

quale appoggiato col dorso al caminetto osserva in piedi la scena.)

camera Fedora, Loreck e l'assistente)

F

24

DE SIRIEX

(a mezzavoce)

4

Gio - van - ni De Si -

GRET.

(a De Siriex)

(a mezzavoce)

Il si - - gno - re?

pp

(si riaffaccia alla soglia) (gridando)

(Desiré e Ivan passano nello spogliatoio il cui usci rimane aperto: si vedono prendere una brocca

Ac - qua!... Pre - sto!...

2

- riex...

ad - det - to al - l'am - ba -

(scrive nel taccuino)

un catino, delle spugne, dei pannolini porgendoli a Fedora attraverso la porta di comunicazione)

F

Do-S

scia - ta di Fran - cia...

LOR. (rientra: corre alla scrivania e si mette a scrivere in fretta senza sedere)

(scrivendo, dopo un inchino)

La rin - gra - zio.

25

(dando un foglio all'agente che s'inchina e parte per il fondo, Loreck s'avvia di nuovo alla camera di Vladimiro, e s'incontra in

(scrivendo)

Dal far - ma - ci - sta, e su - bi - to un pre - te...

(febrilmente) (trattenendolo con ansia)

Eb - be - ne? Io qui vi

Non sa *Ille*

Fedora che a lui ritorna ansiosa) (tentando di sfuggirle)

Gra - ve...

mf

pre - - - go, co - me si pre - - - ga Id -

pa *non* *qui* *il* *non* *non*

p

(supplichevole)

dio sal - - va - - te l'a - - - mor

non *non* *non* *non*

(Entra dal fondo il dottor Müller)

mio, sal - va - te la sua vi - - ta!

LOR: *ah, (a Müller, liberandosi da Fedora)*

Ca - ro dōttor, ye -

26

(seguendoli) (con esaltazione) **ff**

La - scia - te che vi se - gua... So no

(lo prende pel braccio e lo conduce verso il fondo - Müller entra nella camera)

- ni - te!... Al con - trario Eccel - len - - za!...

Vascepidi

f sf sf sf

for - - - - - te...

ff con violenza

Andante sul-piano

Andante molto

(con voce di pianto)

F

ho co - rag - - gio ... Non piango più... Ve

sf *dim.* **27** *lamentevole* *p*

lamentevole

F

- de-te... (entra nella camera)

LOR. *richiude* Vi chia-me-re-m-tra bre-ve....

dim. *rall.* *pp*

F

da letto, di cui richiude l'uscio - Fedora lo segue collo sguardo atterrito; poi si lascia cadere sul seggiolone, e piange

ppp

F

silenziosamente)

28 *rall.*

GRE. (a Desirè, che entra dal gabinetto, accennando a Fedora)

p Permette Sua Ec.cel.
Ma mille volte mille

p *sf e subito pp col canto*

Musical score for Gretchen (GRE.) in bass clef. The first system shows a whole rest followed by a triplet of eighth notes. The second system shows a piano (*p*) dynamic with a whole note chord, followed by a piano (*p*) dynamic with a half note chord, and finally a piano (*p*) dynamic with a half note chord. The piano accompaniment in the grand staff shows a descending eighth-note scale in the right hand and a bass line in the left hand.

DES. (accostandosi a Fedora, timidamente) (Fedora volta la testa)

Ec.cel - len - za! il si -
abnorme in una sin-

- len - za u - na doman - da so - la?
Ma una domanda sola?

ppp col canto

Musical score for Desirè (DES.) in treble clef. The first system shows a whole rest followed by a half note chord. The second system shows a half note chord. The third system shows a half note chord. The piano accompaniment in the grand staff shows a bass line with a triplet of eighth notes in the right hand.

FED. (alzandosi di scatto, a Gretch)

Non mi sono mai *mai*

deciso
3 L'assas - si - no do -
3 *Ma non mi sono mai*

- gno - re, ch'è del - la Po - li - zia...

Musical score for Fedora (FED.) in treble clef. The first system shows a whole rest followed by a half note chord. The second system shows a half note chord. The third system shows a half note chord. The piano accompaniment in the grand staff shows a bass line with a triplet of eighth notes in the right hand.

-v'è?
GRET.

lo pare me mette (movimento di Fedora)

Non cadde ancora in nostra ma - no! Il Con - te non profe -

Moderato
ff *pp col canto*

(scuotendo negativamente il capo) *p*

Nep - pure il no - me mio!...

il mio nome

- ri - va un no - me?... A - vea qualche nemi - co?

il mio nome *ha qualche nemico?*

(con stupore doloroso) *pp* **Mosso** (♩ = 160)

Lui! Giu - sto cie - lo! E chi?

il mio nome *il mio nome*

Mosso (♩ = 160) **29**

Vo' in - terro - ga - re i

col canto *p* *ppp*

sempre piano sempre

(s'avvia)

ser - - - vi nell' al - - tra stan - - - za ...

sempre ppp

FED. (vivamente)

No!... Re-sta-te qui...

(Gretch, inchinandosi, siede alla scrivania a sinistra)

(a Ivan, sottovoce)

Scrivete....

scritto

secco

Lento. (♩ = 84)

DES. (Ivan siede alla scrivania e vi stende su le sue carte. Gretch fa segno a Desiré e a Dimitri di avvicinarsi. Gli altri servi si aggruppano nel fondo sulla soglia dell' anticamera)

30 Lento. (♩ = 84)

pp

sentito

DIMITRI

DESIRÉ *p* (a Dimitri)

GRETCH (a Desiré)

Di-mi-tri, tocca a te...

A qual'ora il padron lasciò la tratto-ria?

Di *lunga* (con timidezza)

Si-gnore, alle otto e mez-zo ... M'e-ro re-ca-to a prende-regli ordin del pa-

col canto *pp*

più mosso

Di

-dro - ne ... ,, Torna a ca-sa, pic-ci-no ,, -mi disse egli sa-lendo in

col canto *pp*

slit.ta „nulla io vo'.,,
 DESIRÉ

GRETCH (a Desiré) *3 3*
 Sis-si -
 Il cocchiere è co-stà?
häs er... wäts... sän

Allegro. (♩ = 96)

(risalendo)
 Ci - ril - lo!...

(chiamando verso l'anticamera)
 - gnore...
här Ci - ril - lo!...

SOPRANI e CONTRALTI (a mezzavoce, voltandosi) *ppp*
 Ci - ril - lo!..

TENORI (Pochi Coristi) *ppp*
 Ci - ril - lo!..

BASSI *ppp*
 Ci - ril - lo!..

Allegro. (♩ = 96)

31 *ppp* *lunghissima*

Lento (♩ = 76)

(Cirillo, vestito alla foggia dei cocchieri russi di grandi case, s' avvanza lentamente dal fondo e si pianta dinanzi la scrivania. Fedora abbandona l'uscio e viene a sedersi presso la tavola di destra, sul divano, il fazzoletto alla bocca e l'occhio fisso, tutta posseduta dal suo dolore. Dapprima ella ascolta distrattamente; indi man mano la sua attenzione si ridesta e ingrandisce.)

Lento (♩ = 76)

CIRILLO

(commosso)

(Ivan scrive)

Ni - ko - la - je - vich...

GRET. (a Cirillo)

Orsù, il tuo nome? Ci - ril - lo...

Andante piano

lunga pausa

Che ti disse il pa - dro - ne, sa - len - do nel - la slit - ta?

Andante su i bordi delle sue scivole scivole

pp col canto

lunga pausa

Allegro. (♩ = 96)

FED. *pp*

DESIRÉ (a Cirillo)

Par - la!

SOP. e CONT. (aspirato) *ppp* Par - la!

TEN. *ppp* Par - la!

BASSI *ppp* Par - la!

Allegro. (♩ = 96)

pp

Lento (♩ = 66)

CIRILLO (semplicemente)

32 **Lento** (♩ = 66) *p ed espressivo*

E - gli mi dis - se: „ An - diamo al Ti - ro! „ An -

Madama *Chico* *per favore tutta* *soit*

un poco affrett.

- dam - mo ... At - te - si un quar - to d'o - - ra... Su - bi - ta -

sings *oo-ta-sin-sial l'una ac-ga* *ho-vrago*

un poco affrett.

m.d.

- men - te nel gran si - len - zio s'o - don due spa - ri... A -

calveses vuolta o-gi seel ralte l'aria...

ff *pp* *m.d.*

- scelto ... Nul - la !... più nul - la !... tranne lunghi la -

lan *raikne* *raik raikne* *l'endit silve*

- tra - ti ... O mio stu - po - re !... **33**

silvad *Sis' l'ari* *naire*

ppp *f*

8a bassa

Allegro. (♩ = 112)

Un fors'en na-to, spinto il can-cel-lo, correa si
un fors'en na-to spinto il cancello correa si

Allegro. (♩ = 112)

sf e subito ppp
col canto

f e molto accentato

(con commozione crescente)

ratto, che ravvi-sar-lo non seppi!
ratto che ravvisarlo non seppi!

Quell'uom, cor-
nu' rivolt

GRETCH

(spazientito)

E poi?

a tempo

f e molto accentato

trattenuto

(movimento di Fedora)

-ren - do,

avea lascia-to sulla ne-ve stil-le di san-gue...
avea lasciato sulla neve stille di sangue...

f e dim.

mf

col canto
sf e subito ppp

p

Sis Nympha laudes
Sostenuto (♩ = 72)

molto blue

C

Co - me in pe - ri - glio, pre - go il mio

Sostenuto (♩ = 72)

34

mf con passione *molto accentato*

ha ma hakeruim raitsum

C

dol - - ce San - to Pa - tro - no e' la pie -

C

- to - - sa Ma - dre di Di - o ...

C

nè pre - go in - va - - - no... Ec - co u - na

pù f

mf accentato

Laan

p

(additando)

slit.ta...

I - o chia - mo, chia - - mo...

35

p

p

De Siriex)

(lottando con la propria emozione)

E - - ra il si - gno - re... *con espressione*

Di - ca egli il re - sto...

pp

libera

chama ci suada

p affrett. cres.

(tra i singhiozzi)

io piūnonpos - - - so...

O pa - dron mio....

rall.

f stentate

pp

ppp

(risale verso l'anticamera: passando vicino a Fedra, s'inginocchia e le bacia la mano piangendo; poi va a nascondersi nel gruppo dei servitori) (singhiozzando)

p O no - stro pa - dre!...

o miū

uand

(Movimento generale: tutti inorridiscono. Gretch prende una rivoltella già deposta sulla scrivania da Ivan)

Andante
Lor - do di san_gue giace il Con - - te...

Andante

GRETCH

A_vea quest'arme in

Andante
A ter - ra sta - va...

a tempo

pu - - gno ?

p

(esaminando la rivoltella)

Un so - lo colpo e - splo - se...

Molto deciso

molto deciso

p ma accentato

DES.

(osservandola)

Moderato (♩ = 104)

GRETCH (a Derirè)

Sì... I - nerme ei non u - sei - va, poi
ja ta rebvata ei valjue dum

Ap - par - te - ne - va al Con - te?

oli sear rebri omia

37 Moderato (♩ = 104)

FED.

(scattando)

Mi - nac - cia - to?

ch' e - ra mi - nac - cia - to...

Mi - nac - cia - to?

affrett. del doppio

DES. Moderato (♩ = 104)

Qual figlio al Ge - ne - ra - le vo - stro ca - po...

Tic' k'omane kindrati pacij

(scattando)

f È un ni - chi - li - sta...

tes ni k'ist' pa

Moderato (♩ = 104)

(resta pensoso)

(a Ivan)

(leggendo un taccuino portatogli da Ivan)

Da - tegli appun - ti...

«Il pa - di -
uks vana

SOP. *pp* (con terrore)

I ni - chi - li - sti!...

TEN. *pp*

I ni - chi - li - sti!...

BASSI *pp*

I ni - chi - li - sti!...

cres. molto

f = pp

FED.

(sobbalzando)

Si - len - zio!... Gri - da?

- glio - ne fu pre - so da una vecchia in af - fit - to...» **38**

ff

Andantino (♩ = 96)

(corre all'uscio della camera di Vladimiro, e sta in ascolto. Tutti si voltano a quella parte tenendo l'orecchio.)

(Breve silenzio. L' agente di polizia, uscito con la ricetta, torna con un'ampolla dal fondo. Fedora si slancia verso di lui, gliela strappa e corre a bussare

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) with a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Andantino' with a quarter note equal to 96 beats per minute. The piano part begins with a very soft dynamic 'ppp' and includes the instruction 'espressivo' above the first few measures.

pianamente con quella alla porta della camera da letto; ma la porta non s'apre. Il Dottor Müller appare nello spogliatojo che resta illuminato dalla luce rossastra della stanza di Vladimiro filtrante attraverso l'uscio lasciato socchiuso dal dot-

The second system continues the musical score. It features the same vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with expressive phrasing and dynamic markings.

to. Questi prende l'ampolla dalle mani di Fedora, la quale lo interroga affannosamente: ma l'altro non risponde e si ritira rinchiudendo l'uscio. Fedora rimane immobile nel gabinetto, origlia un momento indi ridiscende ab-

The third system continues the musical score. The piano accompaniment features a series of chords and melodic lines that support the vocal line.

battuta e si lascia ricadere sul canapè.)

(a Gretch, con voce soffocata)

The fourth system concludes the page. It includes the vocal line and piano accompaniment. The piano part ends with a final chord. There is a handwritten annotation 'Con. ti' in the right margin of this system.

All^o mosso assai. (♩ = 152)

FED. (corre al tavolo) (Tutti si voltano curiosamente verso Fedora, che apre il cassetto e vi fruga dentro)

De *sahllis*
-set.to ...

40 All^o mosso assai. (♩ = 152)

p

(leva il cassetto e lo mette sopra la tavola)

41

(disperatamente)

3

Nul - la ! L'han - no ru - ba - ta ! ...

Lilli *varonieri Fe*

DIM. (titubando)

Sta - ma - ne, e - ro so - lo... Un si - gnore en -

Ma... alim... ubi... ubi... ubi...

GRETCH (ar servi)

Chi venne an - cor?

chi venne...

sempre p

(indicando la scrivania)

- tra - va e là se - det - - te... Ma d'im - prov - vi so,

fu sine... in... Ma d'improvvisamente

sen - za pa - le - sar - mi il suo no - - me, u - scì di

ci... ma... come... qui...

42

gest
Risoluto.

Nad obsebnata nad svetost

Nat' ei avta ei 47

- gio... Son gen - te ri - so - lu - - ta que - i te - ne -

Risoluto.

sfe subito pp

rahole *Lo l'isad pime - sat l'ellid'is ei a' ga - mid v'is*

- bro - si... Voi pi - gri, stol - ti, cie - chi... Non vi ri - scal - da l'o - dio, la

44

Pe cres. *f* *f pp*

ei sunnagi sunnast *no sunn' avta ei*

fe - de non vi spro - na... Del vo - stro Ca - po il

po e gan *le minn' p'isimela* *l'isimela*

fi - - glio, il fi - dan - za - - to mi - - o

p *m.d.*

Poco meno (♩ = 76)
(con impeto)

ff voi non ven-di-che-re-te!...

ff *3*

Poco meno (♩ = 76)

ff *3*

(con tenerezza angosciosa)

p Mio dol-ce Vla-di-mi-ro! So-gno d'a-mor, di pa-ce!

pp *3* *animando*

45

ff

di poe-si-a! Glo-

cres. molto *3* *ff m. s.*

lu *i ga-vene par-*

- ria del - la mia vi

string. *rall.*

Lo, Mamite restano (♩ = 84) (Fedora colta da un pensiero improvviso afferra la croce bizantina già deposta sulla scrivania.)

- ta! Sor-ri - so del pen - sier!

46 (♩ = 84)

col canto *f a tempo*

Semplice e solenne *giuro* *allungando un po'*

(con esaltazione)

Su que - - sta santa Cro - ce, ri - cor - - do di mia

p

Allegro *ritardando un po'*

ma - - dre, di ven - di - car - ti io giu - ro! io

F vo - to la gio - vi - nez - za mi - a a ca - sti - tà pe -

ritornello *ritornello* *ritornello*

47

F - ren - ne, a e - ter - no lut - to il

in do - me *las saron* *cinas* *vis*

F ma *p* *ricorda il nome di* *giudea* *Algo*

cuor... M'as - si - stan la Madon - na e i San - ti. E co - sì si - a!

ff *pp* *col canto*

(Si fa il segno al modo ortodosso, indi bacia la croce e se la ripone in petto. Tutti si segnano insieme a lei)

All.^o vivo (♩ = 96)

Musical staff with a whole rest and a fermata.

GRETCH

All.^o vivo (♩ = 96) (a Dimitri)

Musical staff with a whole rest and a fermata.

Altra volta quell'uo - mo ve-

Piano accompaniment for Gretch, starting at measure 48. Includes dynamics *ff*, *sf*, *pp*, and *pp e staccato*.

DIM., (senza esitare)

(cercando nella memoria)

Musical staff for Dimitri, starting with a whole rest.

Si...

Non ram - men - - - to...

Musical staff for Dimitri, continuing the melody.

- de - - sti?

Il suo no - me?

Piano accompaniment for Dimitri, featuring a rhythmic pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

FED. (sedendo a un tratto e tirando a sè il fanciullo)

Musical staff for Fedor, starting with a whole rest.

Pic - ci - no, pro - - - va...

Piano accompaniment for Fedor, starting at measure 49. Includes dynamic *pp*.

F

sfor.za.ti... cer - ca!
in the dir. of the

DIM. (piagnucolando)

Non

DES. Cer - ca!
molto

DE SIR

GRETCH (a Dimitri) Cer - ca!
molto

SOP. Cer - ca!
molto

TEN. Cer - ca!

BASSI Cer - ca!

(accarezzandolo tutto)

f > >

Cer - ca!...

Alto
(dolorosamente)

3

tro - - - vo...

Se m'a-ju - ta - - - ste...

f > >

Cer - ca!

f > >

Cer - ca!

f > >

Cer - ca!

f > >

Cer - ca!

f > >

Cer - ca!

f > >

Cer - ca!

(alzandosi di scatto e respingendolo sdegnosa)

(ai servi)

F
 Sciocco! Nessun di voi lo vi - de?
uon Testarigi Sedaci m'è and

Di
 Il porti - na - io for - se...
l'è alla usci m'è d'è ja

poco cres.
 pp sempre

(a Michele)

Di
 Nel gior - no di Na - ta - - le un uo - mo sul - la
just'èl p'ùn p'òrèl uon p'òrèl m'è and

50

Di
 so - - - glia par - lò col Con - te a lun - - go...
glia par - lò col Con - te a lun - - go...

MICHELE
 (si sforza a ricordare. Tutti lo)

FED. (con forza) **ff**
I - pa - noff !.....

(con un grido di gioia)
I - pa - noff !

DES. **ff^{omp.}**
I - pa - noff !.....

DE - SIR. **ff**
I - pa - noff !.....

guardano ansiosi) (parlato)
I - pa - noff !

GRETCH **ff**
I - pa - noff !.....

SOP. **ff**
I - pa - noff !.....

TEN. **ff**
I - pa - noff !.....

BASSI **ff**
I - pa - noff !.....

51 **ff**
lunga pausa



F
Di
De
De-S
G

Rim-pet - to...
Beethoven

Lo - ris?
Lo - ris? Che a - bi - ta? An -
Beethoven

(ai suoi uomini)

The musical score consists of several staves. The vocal line (De) features a melodic line with lyrics: "Lo - ris? Che a - bi - ta? An -". The piano accompaniment (F, Di, De-S, G) includes a bass line with lyrics: "Lo - ris? Che a - bi - ta? An -". The piano part also includes a grand staff with complex chordal textures and arpeggiated figures. Handwritten annotations include "Rim-pet - to..." and "Beethoven" in the vocal line, and "(ai suoi uomini)" in the piano line. The score is marked with various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Allegro
(si alza dalla scrivania, e cava di tasca una rivoltella.
Movimento generale.)

(Gretch, Ivan e l'altro agente escono dal fondo. Tutti i servi e le cameriere
si ritirano silenziosamente uno ad uno nell'anticamera.)

dia - - - - - mo!

(Fedora guarda dalla finestra, poi che ne ha sospinto un battente. De Sirix
e Desiré, dietro le sue spalle, osservano anch' essi)

52

dim. *p*

FED.

DES. (accennando con la mano)

3

Ec-co le sue fi - - ne - - - stre ...

pp

(scattando)

- io. *f* Dor-me l'as-sas-si - - - no!

ppp

53 Allegro mosso (♩ = 152)

p *pp* *p*

54

pp *p* *pp* *pp*

DE SIR. (a Fedora)

Guar - di quel - l' ombre che s' in - se - guo - no dal - l' u - na al - l' al - tra

Passo che non si può più vedere, ma che resta nel tempo

FED.

(gridando, fuori di sè, come se potessero udirla)

f > Pren -

DES.

Lo cer - ca - no !...

De S.

stan - za...

55

una pianissimo

- de - - - te - - - lo!

pp

pp

DE SIR. (con l'indice teso)

L'om - bre si son riu -

Whisper recd

sfep

(L'uscio della camera da letto si spalanca e Loreck compare sulla soglia e si avvanza lentamente.) (corre nella camera)

FED. (con gioia) L'han preso...

Naidraiddia

DES. L'han preso!...

Naidraiddia

Vladimi...

- ni - te!...

LOR. (con voce sommessa e grave)

Si - gno - ra!...

col canto

56

Andantino mosso (♩ = 80)

F
- ro!...
mir

D
Morto!
Desiree

De S
(a Loreek, sottovoce)
Dunque?
Mis èis

L
(con gesto disperato)
Morto!
Desiree

Andantino mosso (♩ = 80)

pp

(gli accenna di tacere, indicando la camera di Vladimiro. Gretch, allibito, si leva il cappello. Desiré corre nell'anticamera a parlare coi servi. Questi lentamente e silenziosamente rientrano, restando però aggruppati verso il fondo e interrogandosi a gesti l'un l'altro. Dall'uscio aperto della camera del Conte si vede Fedora buttarsi in ginocchio appié del letto.)

De S

(entra frettoloso dall'anticamera, asciugandosi la fronte. Tutti si volgono ansiosi verso lui.)

GRETCH

Fug - gi - to!...

poco più f

pp

Andantino (♩ = 60)

FED.

(singhiozzando)

(Profondo cordoglio nei

Musical staff with notes and rests.

Vla-di-mi-ro! di-let-to mi-o,

57 Andantino (♩ = 60)

espressivo

p

Piano accompaniment for measure 57.

famigli: le donne piangono.

De-Siriex e Loreck sono costernati. Desire si

Son io la tua Fe-do-ra che t'a-ma e che t'a-

Her arms - her jewel

cres. molto

nasconde il volto tra le mani.)

Par-la... par-la... ri-spon-di!... Ah!

58

pp moltiss.

col canto

Musical staff for measure 58 with piano accompaniment.

(CALA LENTAMENTE IL SIPARIO)

Solenne. (♩ = 60)

(Fedora cade priva di sensi al suolo. Tutti, meno Loreck, Gretch e De Siriex, s'inginocchiano e si segnano divotamente.)

pp

pp

pppp

Piano accompaniment for the Solenne section.

ATTO SECONDO.

Ricevimento in casa della principessa Fedora Romazov, a Parigi.

Un'arcata, sorretta da snelle colonne, divide il salone propriamente detto dall'antisala, che serve da sfogatojo. Nel fondo si scorge l'entrata d'una serra a cristalli ricca di piante rare. Di là dall'arcata, sopra un rialzo, un pianoforte a coda: intorno molte poltroncine.

Tempo di Valzer
Brillante
(♩ = 184)

The musical score consists of five systems of piano notation. Each system has a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The first system begins with a forte (*ff*) dynamic marking. The second system features a first ending bracket labeled '1' and a dynamic marking of *p e cres.* (piano and crescendo). The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with a long slur over the first two measures. The bass staff contains a complex accompaniment with many beamed notes.

Second system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur. The bass staff has a complex accompaniment. Dynamic markings include *m. s.* and *ff*. A rehearsal mark **(SIPARIO)** is present above the treble staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur. The bass staff has a complex accompaniment. A rehearsal mark **2** is present at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur. The bass staff has a complex accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur. The bass staff has a complex accompaniment. A rehearsal mark **3** is present above the treble staff.

OLGA

(presentando Boleslao agli invitati)

Aller

Musical score for Olga's introduction. The piano accompaniment features a series of chords and triplets. The vocal line begins with the word "Si".

p e stacc.

Musical score for Olga's first vocal line. The lyrics are: "gno ri, vi pre sen to La zin ski.. Basta il".

här vad är det - sit - lar

aitab

Musical score for Olga's second vocal line. The lyrics are: "no me nev ve ro? Il dottor Bo roff... il ba".

ni mest

ess o le

(a Boleslao)

Dottor Bo roff ecc

in sec

molto cres.

tr

p

cres.

Musical score for Olga's third vocal line. The lyrics are: "ro ne Rou vel...".

no

ROUVEL

(ironico)

Fe

molto

p

no - cke

R
- li - - ce ...

BOROFF

Mus. 200
(ironico)

Lu - sin - - ga - - -

OLGA

all.

- to ...

Un e - su - le, sa - pe - te ...

Mus. 200

O

ROUVEL

Come me... Ve - de - te, la po - li - tica è la mia pas -

Mina ja Le silose scapobulimasi minni

B

Co - me voi ?

Co - me voi ?

non - kies (con entusiasmo) *f*

O - sio - - - ne... Come è bello il cospi - rar!...

ella raddoppia (celiando)

Vi
OT

Dav - ve - ro?
no' aige? **6**

(infervorandosi) (Tutti ridono)

Vascon - de - te... Fug - - gi - te...

entra peitad *Da' p'ogione*

cer - ca - no... E vi ri - pigliano!...

singalab (celiando) *suis anarist*

FEDORA

(tendendo la mano a Desire)

Oh! Il signor De Si - riex...

ppp con eleganza

7

(a Loris con un sorriso) (a De Siriex)

Vecchi a mi - ci di Rus - sia ... Ed ec - co u - no re -

- cen - te... Il con - te Lo - ris I - pa -

(a Loris)

- noff... Il si - gnor De Si - riex, se, gre -

cres. f

mi misteriosa

(offre una tazza di thè a De Siriex)

F

ta - rio de - gli E - ste - ri...

8

pp con eleganza

F

LORIS.

Allegro

Che vuoi?

DE SIR.

(a Fedora) *pp* *f*

Egli è

BOROFF

(conduce Loris alla sinistra)

Lo - ris...

FED. (a De Siriex)

Lo ten - - go... *fa moi - a l'heure que j'ai*

qui? *rien,* Co - me fa - -

Musical score for FED. (a De Siriex). It features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Lo ten - - go... qui? Co - me fa - -". Handwritten notes in French are present: "fa moi - a l'heure que j'ai" and "rien,". The piano part includes dynamic markings like "cres." and "f".

Sem - pli - ce - men te So ch è a Pa -

Ho - me Au - ssi - dit tout *Seda - men*

- ce - - - ste?

Musical score for FED. (a De Siriex). It features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Sem - pli - ce - men te So ch è a Pa -". Handwritten notes in French are present: "Ho - me Au - ssi - dit tout" and "Seda - men".

BOROFF (a Loris, gravemente)

Giu - ra - -

Se - a l'heure

9 *molto legato e cupo*

Musical score for BOROFF (a Loris, gravemente). It features a piano accompaniment with triplets and a dynamic marking of "pp". A box with the number "9" is present, followed by the instruction "molto legato e cupo".

Parient ta osten val - ran mee - li -

- ri - gi: lo cer - co, lo spio, lo a - de - - sco, li -

- to a - ve - - vi di non ri - por - re

Ad ju - ran - d'and et sua sui palz

Musical score for BOROFF (a Loris, gravemente). It features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- ri - gi: lo cer - co, lo spio, lo a - de - - sco, li -". Handwritten notes in French are present: "Parient ta osten val - ran mee - li -" and "Ad ju - ran - d'and et sua sui palz".

no - leon *l'ama an ar*

F *neb - - - brio... È in - na - mo - ra - - -*

LORIS *Vincius ai - - -* *ment*

La cor - te - si - - - a!...

DE SIR. *Ed e - gli?* *fu l'ama?*

pie - de qui den - tro... Mio Lo - ris, del.

Lo - ris era

F *- to!...* *invid* *I - gno - to a tut - - - ti...* *Ma*

Leadmate storgit (passionatamente)

L *L a - - -* *are -*

De S *E il suo de - lit - to?* *Ed o - ra?*

Ed o - ra? *Ullis vuid s'is*

B *ful - gi - do sguar - - - do dif - fi - - da...*

usab to *sa - - -* *vaid si - - - mi*

F *salun*
 - spet - to... La pro - - va...

L *ma*
 mo...

De S
 Che mai? Co - - me?

B *ju mis*
ma
 Que - sta not - te io

F Dal - la sua boc - - ca... Oh! se lo

L *fa corda*
suu
all'bu

De S L' a - - mo, l' a - -

B *su*
 E se in - no - - cen - - te?

par - - to... Pen - - sa a.....

ma
su
su
mat

F
 fos - - se! Non l'o - dio quan - to do - vrei.....
 OLGA *tek ei vihka tida sui peassa* (spensieratamente)

L
 ma - - san ar - - mar - - mo.....
 ROUVEL (sempre con Olga)

B
 Non com - pren - do...
 tua ma - - dre.....
tu su... ma... ce

O
 so - - no il ca - - prie - cio leg - - gie - - ro, ve - -
 DE SIR.

B
 L'a - - ma - - te?
te... ma...?

Sei

10

Vist scill

Siis amma

FED *Vist scill*

For - se! Sen - za pie-

lo ce, che in - vi - dia le ron - di - ni, e i gno - ra il per -

LORIS *lo ce, che in - vi - dia le ron - di - ni, e i gno - ra il per -*

ROUVEL

For - te io

Qui il reo?

Il vo stro

Se par - la?

Se par - la?

vin - to!...

vin - to!... Li as - si - sta il

La

(Fedora e De Siriex risalgono parlando sempre)

- tà!

- tà!

son!

son - ché! Io son, io son lo sba - di - glio mo -

Mia O - cen us naturess

cuor.

cuor.

ciel!

ciel!

ciel!

ciel!

Moderato (♩ = 72) (galantemente a Fedora)

ROUVEL

Prin-ci-pes-sa, ci fa-te lan-guir!...

11

Moderato (♩ = 72)

sf e p *col canto* *p* *molto*

FED. (sorridente)

(toccandosi quella bizantina che le pende sul petto)

O-gnu-no por-ta la sua cro-ce... Ve-de-te, an-

a tempo

(facendosi seria subitamente)

- ch io... In que-st'an-ti-ca

ROUVEL

È un ta-li - sma - no?

sf *dolce m.s. ed armonioso*

F

cro - ce, e - ra u - na pia - re - li - - - quia:

croce era una pia re

reliquia

m.s.

F

io vi ri - po - si un far - ma - co, che sa - na o - gni ma -

io vi riposi un farmaco

che sana ogni ma

F

- lor... (sorridente) Chi lo sa!...

LORIS (con intenzione) (con un inchino) Gra-zie...

Per voi o per gli altri?... *Per voi o per gli altri*

Tempo di Polacca. (♩ = 108)

ROU. (ridendo)

Musical staff for ROU. (ridendo) with notes and rests.

Gra-zie...

DE SIR (ridendo)

Musical staff for DE SIR (ridendo) with notes and rests.

Gra-zie...

BOROFF (ridendo)

Musical staff for BOROFF (ridendo) with notes and rests.

Gra-zie...

Tempo di Polacca. (♩ = 108) brillante

Piano accompaniment for the Polacca section, including dynamics like f and bene staccato, and trills.

OLGA

(presentandolo a Fedora) *Meno*

Musical staff for OLGA with notes and rests.

Vi presen - to La - zin - ski,

12

Meno

Piano accompaniment for the vocal line, including dynamics like p and accents.

rall.

il ma-e - stro po - - lac - co, ni - po - te e suc - ces - so - re di Cho -

Musical staff for the vocal line with notes and rests.

col canto

La macchina a vapore che ha inventato prima
a tempo

0 - pin... un poe - - ta del pia - no - for - te, un prin - ci - pe del senti -

fa

sf
a tempo

FED.

I.^o Tempo

(graziosamente)

Quel tempo così prima?

men - to, un ma - - - - go...

journal

sf

sf
brillante

tr

tr

Vi applaudirem sta - se - ra?

(De Siriex e Boleslao offrono)

Be - - - ne !

hahahaha

(con entusiasmo)

Na - tu - ralmen - - te...

entrambi il braccio ad Olga, la quale, dopo alquante moine, si decide per quello di Boleslao)
DE SIR. (tra l'offeso e il galante, ad Olga, che si discosta a braccio di Boleslao)

Musical score for DE SIR. The score consists of a bass line and a treble line with piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'DE SIR.' and the time signature is common time (C). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. A handwritten 'Co-' is visible above the treble staff.

All^o vivo. (♩ = 100)

OLGA

Miej si - - gno - - ri, ve - ni - - te... M'hanno of-

anima mia ad te veni o mio

- sac - ca...

casca

Musical score for OLGA. It features a vocal line in the treble clef and piano accompaniment in the bass clef. The tempo is 'All^o vivo' with a quarter note equal to 100 beats per minute. The lyrics are in Polish and Italian. Handwritten annotations include 'anima mia ad te veni o mio' and 'casca'.

13 All^o vivo. (♩ = 100)

Musical score for the 13th measure. It consists of piano accompaniment in both treble and bass staves. The tempo is 'All^o vivo' with a quarter note equal to 100 beats per minute. The music is characterized by a rhythmic pattern of eighth notes.

fe - - - - - sa!

Musical score for the vocal line 'fe - - - - - sa!'. It shows a single note in the treble clef with a long horizontal line indicating a sustained note.

ROUVEL (comicamente)

Musical score for ROUVEL. It features a vocal line in the treble clef with a comical expression '(comicamente)'. The music is simple, with a few notes and rests.

Chi

Musical score for the vocal line 'Chi'. It features a vocal line in the treble clef with a melodic line of eighth notes. The piano accompaniment in the bass clef consists of eighth notes.

Tuglio facoltativo dal ♪ al ♫ pag. 92.

Il si gnor De Si -

Res
mai?

BOROFF (comicamente)
Chi mai?

TEN. *ja res?*
(pochi) (comicamente)
Chi mai?

BASSI (pochi)
Chi mai?

riex ... (con stupore) *TR?*

Lui?

DE SIR. (piegandosi come un colpevole) *alla*
Io stes - - - so ...

(con stupore)

Lui?

(con stupore)

Lui?

Lui?

ta jui, ch'è un bel...

(sempre comicamente)

0 - sò chia_mar - - mi co - sac - - - - -

Ma ... per ch'è?

- ca ... Ma per - - ch'è?

ROUVEL

(sempre comicamente) Ri - spon_da il

BOROFF

Ri - spon_da il

TEN.

(sempre comicamente) Ri - spon_da il

BASSI

Ri - spon_da il

vasta (a De Siriex) *jak, vasta!*

R re . . . o... Ri . . spon . da!

DE SIR. (con motteggievole eleganza)

B re . . . o... Ri . . spon . da!

re . . . o... (a De Siriex) Ri . . spon . da!

re . . . o... Ri . . spon . da!

ff

CANZONETTA RUSSA.

Des *14* *f* La don-na rus - sa è fem - mi - na due vol - te, dop - pia -

Qon vobri trivni nashchey kashchidi kashchid

All.^o Brillante (♩ = 108) *pp*

Des - men - te a do - ra - bi - le ed o - stil., Es - sa è la ve - ra

selt tavolur, minime, tu anjisti gl

segundo la voce

a tempo

don - - - na, d'E - va la fi - glia ve -

col canto

Lento. *All.° Vivo.*

- ra con/ le dol - cez - ze e gl'im - pe -

Lento. **15** *All.° Vivo.*

f dim. *pp*

Meno.

- ti, le au - da - cie e' le vil - tà,

Meno.

a tempo

l'a - gli ar - ti - gli, l'e - stasi e le fro - di, pron - ta a immo -

a tempo

Un giu' ma tu obja' un'inganna

Allegro.

An - ge - loe ser - - - - pe, zin - ga - ra e re - - gi - - na,

16

mf. Allegro.

Tu non mi parli ja p' hiamma

sol d'o - - rien - - te e , ge - - - - lo bo - re - al...

lento

All.^o brillante I.^o Tempo.

Att.^o Vivo

Ec - co la don - na rus - - - - sa, con le dol - cez - ze e

All.^o brillante I.^o Tempo.

All.^o Vivo

vi - ha - ga tu' p' ja argha

gl'im - pe - - ti, le a - u - da - cie e le vil -

meno

Va l'unita sovra ja quidest morda ja zee

De S

a tempo

- ta, pronta immo - lar - sie fa - ci - le a tra - dir!... Ec - co la

ga

a tempo

De S

don - na rus - - - - sa, ed **17** ec - co li - de - al!...

Went *mai -* *ne* *ta* *due* *ideaz*

(deciso) *All.° deciso.*

ff

All.° deciso.

ff

* OLGA (spigliatamente)

Lo stesso tempo.

ROUVEL (a De Siriex) Ev - ja

BOROFF (a De Siriex) Ben - ché non troppo ga - io...

Und mitte *zu* *to* *bes*

* Il ri - tratto è pre - ci - so...

Vaga *la* *piu* *su* *piu*

p Lo stesso tempo.

o - via!.....

niun

(con eleganza) *poco trattenuto*

Ec - co ne un al - tro più so - migliante an - cor...

Un *mi* *neel* *carin* *o* *sa* *di* *li* *vo* *si* *li* *ma*

Taglio facoltativo dal * al % pag. 92.

CANZONETTA FRANCESE

All.^o (♩=144) *leggerissimo e spigliato*

Ulas parigi... nahu... nain

Il pa - ri - - gi - no è co - me il vi - - no, il

18

All.^o (♩=144)

p

mille marches jah, mille marches au C&A
vi - - no del - - la ve - - do - va - la ve - do - va Cli -

rall.

col canto

Meno

- quot...

Fra - gran - te e per - fi - do, gio -

Meno

ff sf pp

tr

Ulas parigi... ma parib mail

- con - do e ge - li - do, ci fa gi - rar la

tr

pen sa pabid kuigi see süda? *pp*

te - sta ed i gar - ret - ti; ma il cuor?..... il

sü - da a h ei

cuo - re? Ohi - - - - - bõ!.....

1.º Tempo *accel. a*

A - - - - - ci - do e zuc - che - ro, va - po - re e

19 *I.º tempo*

pp e bene stacc.

Meno *tratt.* *Sällelele*

spi - - - - - ri - - - - - to, ri - bol - le, bal - za, cre - pi - ta,

Meno *ff*

recitativo

gor - - go - - glia,.....

recitativo

pauses

pauses?

fre - - me, e poi? e poi?.....

on prend

des raïze

avec soin

Pas - sò!..... Far - ma - co bion - do,

20

les raïze

tos - - si - co blan - do, fa trop - po va - no stre - - pi -

Il fumo del tabacco *Ma non?*

to, fa trop - pa spu - ma... per - - ché?

Ma non?

per - - - ché?

rall. *Il fumo*

1.º Tempo *Ma non?*

Non so..... **21** Sva - ni - to il fu - - mo,

col canto *1.º Tempo*

Il fumo del tabacco *Meno* *Il fumo del tabacco*

spen - - ta l'eb - - brez - - za, re - - sta il #tedio, o l'e.mi -

Meno

Và... tu... per lui...? No! Sì...?

a tempo

a tempo

era - - - - - nia.

A - - - - - dun - - - - - que? Dun - - - - - que?

ff

p

tr

tr

tr

Paraisane... Habemus mil-

Molto vivo.

Buon prò!

Il Pa - ri - gi - no è co - me il vi - no del - la

Molto vivo.

deciso

1º Tempo

ve - do - va

Cli - - - - - quot!.....

DE SIR.

(inchinandosi)

BOROFF

Toc - *Alta*

Bra - - - - - va, con - tes - - - - - sa!

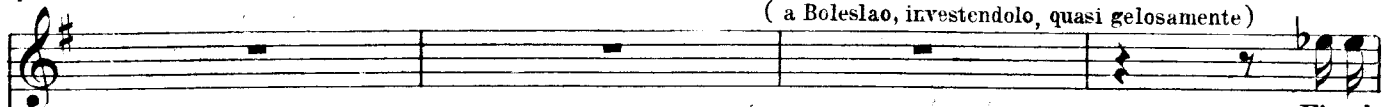
22 *1º Tempo*

Wah... na...

tr

ff

(a Boleslao, investendolo, quasi gelosamente)

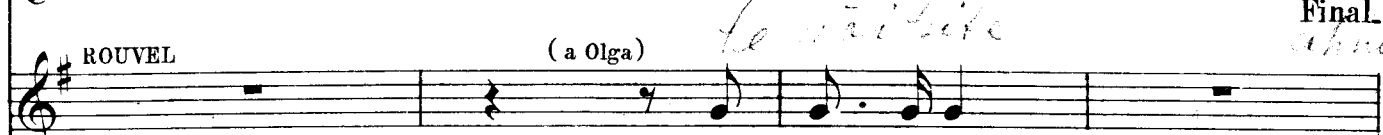
0. 

ROUVEL

(a Olga)

Le vai like

Final

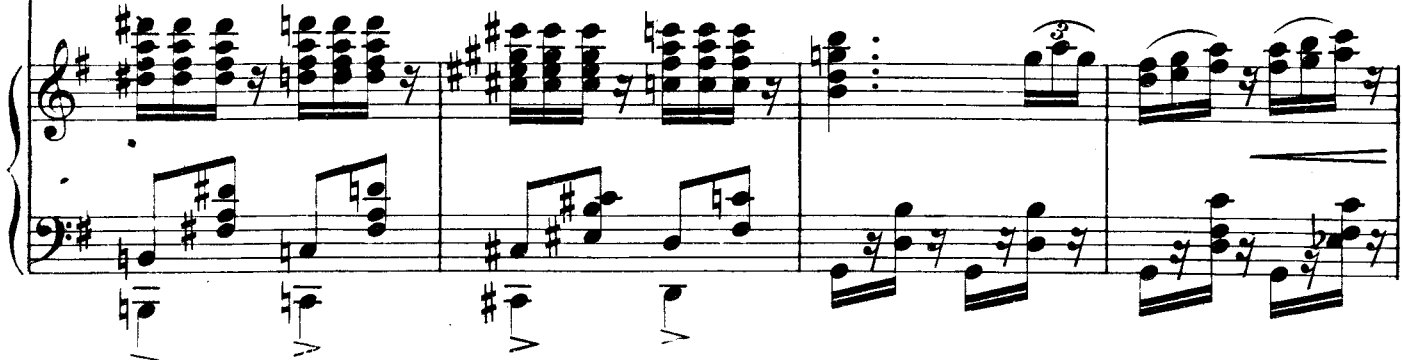


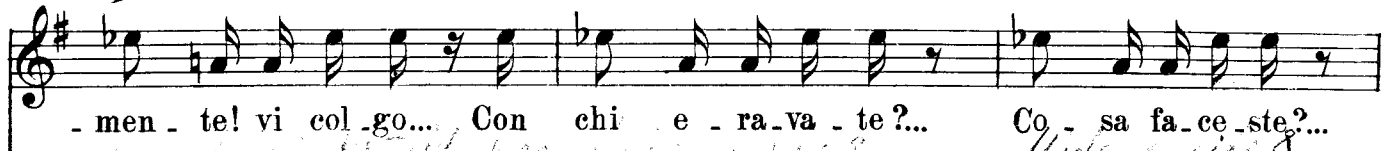
Be - nis - si - mo!

De S

155 *dad* 

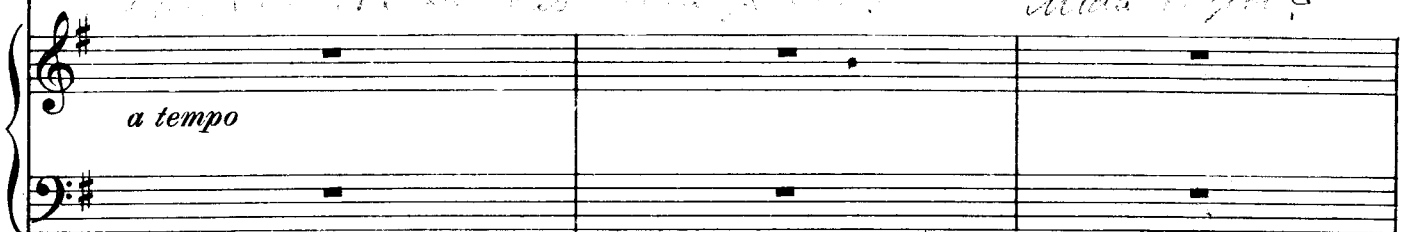
ca - - - - to!



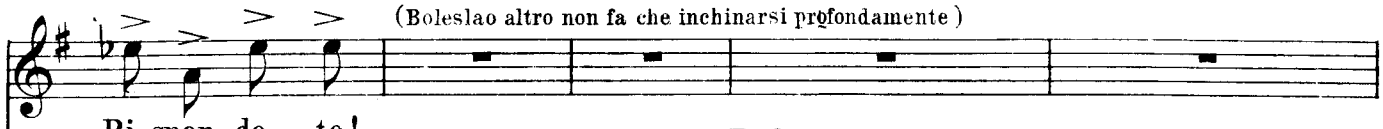
0. 

- men - te! vi col - go... Con chi e - ra - va - te?... Co - sa fa - ce - ste?...

a tempo



(Boleslao altro non fa che inchinarsi profondamente)

0. 

Ri - spon - de - te!...

Mud... e!

23





Sostenuto.

Sis' o lei fid

arrmano

FED.

(Loris e Fedora rientrano dalla sinistra abbracciato: ella freddamente istigante, egli sempre più inebriato: parlando, passeggiano per l'anticamera.)

Ma, dun - que, è a - - - mo - - - re? *lois*

LORIS

(con forza)

Sostenuto. (♩ = 128)

De ..

con espress.
f

(ironica)

mis leit
lois
Che spe - - - ra - - - te?

ma... lei
li - - - rio.

(fingendosi offesa)

lois
El s'io t'im - pe - - - dis - - - si? *o lei*

Tut - to...

Con qual ³

(sdegnosa) *leidigheit* *rall.* **And.^{te} cantabile.** (♩ = 56)

F *gestalt*

L *gestalt* *(con espressione)*

A-mar-vi per for-za or dunque do - - vrò?

drit - to?

24 A - - - mor ti

And.^{te} cantabile. (♩ = 56)

p *rall.*

F

L *mit* *Le* *Carmina* *tu*

vie - - - ta di non a -

L *mar* *tu*

- mar ... La man tua

Da
 lie - - - - ve, *si tocca* che mi *sub* re - -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef. It begins with a half note 'lie' followed by a dotted half note 've,'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics 'lie - - - - ve, che mi re - -' are written below the vocal staff.

Da
 - spin - - - ge, *senza precipitare* cer - - - ca la

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note '- spin' followed by a dotted half note 'ge,'. The piano accompaniment maintains the eighth-note rhythmic pattern. The lyrics '- spin - - - ge, cer - - - ca la' are written below the vocal staff.

Da
 stret - - - ta del - - - la mia

The third system shows the vocal line with a half note 'stret' followed by a dotted half note 'ta'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics 'stret - - - ta del - - - la mia' are written below the vocal staff.

Da
 man; *Qui* la *si tocca* tua pu - pil - la e -

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a half note 'man;' followed by a dotted half note 'la'. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with some sixteenth notes. The lyrics 'man; la tua pu - pil - la e -' are written below the vocal staff.

hau... colt' ar...

L

- spri - - - - me: „T' a - - - -

mas... fu... sul... mist

L

- - - - - mo!,, se il lab - - - - bro

ten...

L

di - - - - ce: Nont'ame - rò!

stentate *Più mosso.* (♩ = 104)

stentando ma (inchinandosi a Fedora)

BOROFF (rientrato dalla dritta, dopo aver cercato tra la folla nel fondo, ridiscende e vede Fedora con Loris sul davanti: si accosta allora vivamente alla principessa)

ff *3*

Prin-ci-pes-sa, se a-ve-ste

Prin-ci-pes-sa

Più mosso. (♩ = 104)

stentate

p e stacc.

3 *3* *3* *3*

L'abbate?

ultima

FED.

(semplicemente)

miindimenne maale...

Par - ti - te? Ed io do -

or-di - ni per la Rus - sia...

A mezza - not - te...

nonno!

(porgendogli la destra)

- ma - ni... A Pie - tro - bur - - go...

LORIS (con un grido soffocato)

Voi?

(a Fedora, inchinandosi)

(dopo aver baciato la mano alla principessa, a Loris tristamente, con un gesto di saluto)

Ci ri - ve - dre - mo al - lo - ra...

Väeme sed üksteist jälle

Ad - dio!

juumalaga

Ad - dio!

juumalaga

cres. moltiss.

FED. (con un sospiro subdolo)

La - - - scio Pa -

Do - man?
Das homme

25

ff

ri - gi...
rei - sind Minn' ou - ne bei Seite

Scia - gu - - ra - - to! ed io se -

Moderato (♩ = 76)

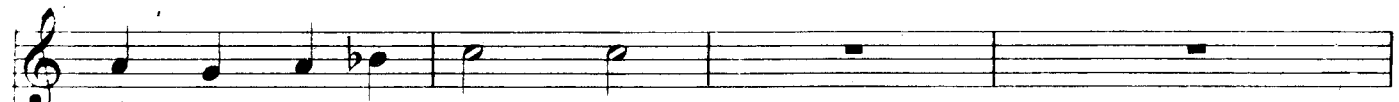
joquidasi so li

Ap.pe.na giun - - ta, pre.ghe.
Lai sinna j'eccau palu

guir.vi là non pos - - so!

Moderato (♩ = 76)

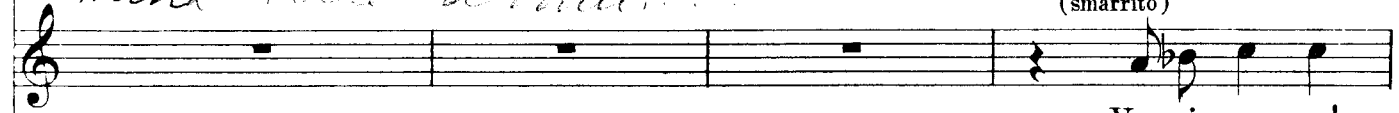
pp



ro, per voi per do - - no...

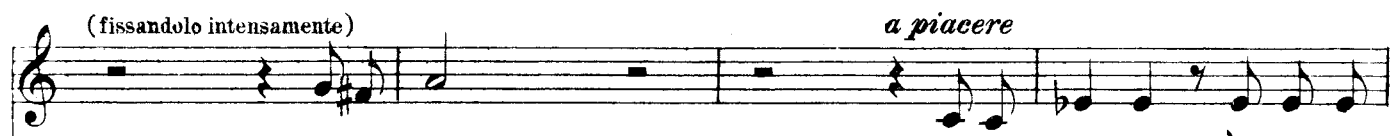
mina + cello armonio

(smarrito)



Vana impre - sa!...

in juba patre



(fissandolo intensamente)

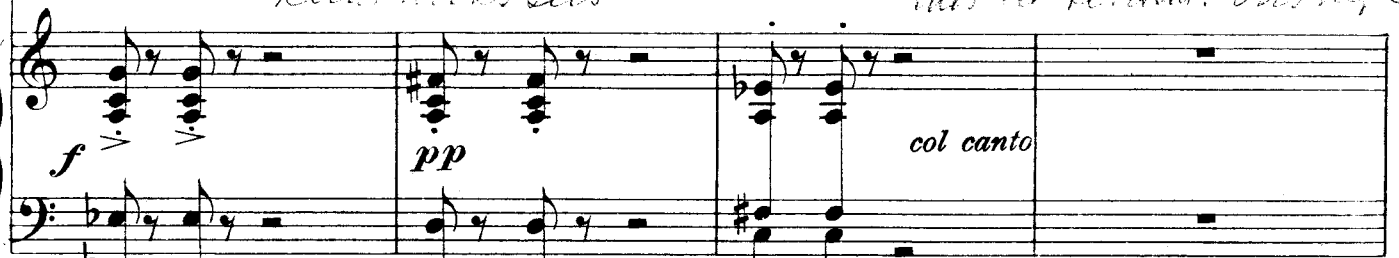
a piacere

Perche no?...

Perche no?...

Che fa - ce - ste?... E co - sa

che faceste? E cosa



col canto



lunga pausa

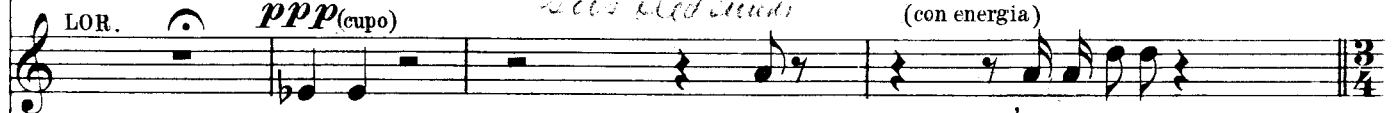
incalz.

(con gioia)

a tempo

gra - ve?...

Dunque sei re - o? In - no - cen - te?



LOR. *ppp*(cupo)

(con energia)

Gra - ve...

No...

D'unde litto...



p
a tempo

Tempo di Polacca. (♩ = 108)

(trovandosi presso il divanetto con dolce violenza vi fa sedere Loris, e quindi siede al suo fianco)

F

OLGA (a Fedora)

Tempo di Polacca. (♩ = 108)

F

(seccata)

Co - min - ci...

OLGA *Non alzarla*

pes - sa, Bo - le - slao può co - min - ciar?

stinna *Non alzarla? Boleslao?*

F

(dopo essersi guardata d'attorno)

p e cres.

(♩ = 76)

a piacere

piegandosi su Loris, sedendole accanto)

Alta cosa?

Dim - mi, dun - que... Di... che fu?

(si guarda intorno per assicurarsi di non essere udito) (quasi parlato)

pp

Fu l'ac-

suicidio

(♩ = 76)

ff

col canto

pp

(rabbriuidendo)

3 3

E non corri a scolparti?

mus ei siguita sa end. f

- cu - sa d'a - ver te - so un tra - nello a Vla - di - miro Andre - je - vich...

tati mindet embarin Vladimir Andrejevichi Takser

Da suo

Toma

isa ja vestaces?

Se in - cen - te sei dav - ve - ro, cre - de -

sevage et s'isira usab sinduis

pa - dre? Con - tro tut - ti?

NOTTURNO PER PIANOFORTE

Andante (♩ = 60)

(Lazinski comincia a suonare)

(tutta questa scena a mezzavoce)

F
 .. ra...
 ta

E tu qui propormi a

L
 (tentennando il capo)

E - gli?
 tema?

Andante (♩ = 60)

(Pianoforte sulla scena) *p*

F
pp

- di - sei l'amortuo
 da murtame am

conta - mi - na - to dal ter - ri - bi - le so - spet - to...

esim murtame am

cres. *f*

F
 e il tuo no - - me...
 hu ni - ni

il tur - pe nome d'un assas - si - - no!

LORIS

(interrompendo con strana freddezza)

In - no -

dim. *p*

Più mosso

(con simulata passione)

F
L

Pro - va, dun - que,
Forza *seconda*

- cen - - - te !...

Più mosso

F

que - - - sta tu - a grande inno - cen - - - za...
Forza *insomma sicut*

F

l'è il patto con un mio pàter sa *l'è armatad*

e la gitta in faccia al mon - - do peltuo o nor, per l'a-mor

rall.

miind (lo guarda con feroce ansietà) (affascinando Loris con la persona piegata)

F mio!

rall. ancora molto **I^o Tempo**

p

e palpitante) *La-rai-ai?* *sa basta più f*

F Tu ta - ci ? Ri - spon-di... ri -

basta **ppp** (affascinandolo sempre più)

F - spon - di... Sì... t'a - mo...
ja *siind ma*

LORIS (con intensità) *miind?*

Fe - do - ra, m'a - ma - - te ?

dim. *p*

arrivato *scandalo* *causa*

t'a - - mo... ma par-la... par-la...

(Nel salone tutti applaudiscono Lazinski)
(sorgendo in piedi di scatto inorridita)

LORIS (dopo uno sforzo supremo, subitamente con voce spenta.)

E - ri tu? Assas - siva
Fed - ra!

Eb - ben... Si... l'ac - ci - si...
perché *perché*

27

Allegro (♩ = 144)

- si - no !...

maestro *ca* *con* *la* *di* *lea*

T'in - - gan - ni... tu i - gno - ri...

Allegro (♩ = 144)

f (Orchestra)

(sogghignando)

F Fu qual - che di - sgra - zia?... Un ag -
ik'sämela jichlan (con forza) *ah, un*

L Ca - sti - go!
Marcus

8...
b

F - gua - - - to co - dar - - do?
wy - in se' scionis *a piacere*

L E che ne sai tu?
missina scit - head?

col canto

All^o agitato (♩ = 138)

(fra sé)

(Nulla io so!...)
ai teap

28 All^o agitato (♩ = 138)
 riprende il Pianoforte

p

(fra sè) (più forte) 3

(Mi sfug - ge!) Ma do - ve ten vai?
ta pui b *rehelatitsa?*

Vuoi, dun - - que, la - sciar - mi nel dub -
luis ta - hod mud j'it ta sa much f

And

- bio ?...

LORIS (fermandosi, con grande tristezza)

Che gio - va? Non m'a - mi!... T'in - cu - - to ri -
et rita! Nind p'ajut ei armata

(sforzandosi di sorridere)

F
L

Ri - - flet - - ti... la

sa mînce

- brez - - zo!
mind sa

F
L

pri - - ma sor - pre - - sa... *kuia mîncă de apă răciră mind*

(con un gesto disperato)

Chia - mar - mi as - sas - si - - nio po -

ff

(accostandosi con mal repressa ripugnanza)

F
L

mîncă de Fu il

- te - - sti!...

gri - do del san - gue... Ma, ja

vaid *meno* *rit*

poi, il cuo - re ri - spon - de:

dim. *rall.*

Meno. a tempo.

chi sa?.....

LORIS (con grande trasporto)

Che sii be - ne -

Meno. a tempo.

Sind *romista* *ga*

p

(procurando di farlo un'altra volta sedere)

F

L

prima

- det - - - - ta!...

ff

F

senza rallentare

Ma dim.mi... Per.chè l'ucci-

col canto

F

seconda

- de sti?

LORIS (resistendo)

a tempo

Par-la-re in mezzo a una

col canto

fff

Poco più mosso della I.^a volta (fermandolo) *ci*

Sta-

ma i cuoristi sul annoa sull'hoime senza ma

fe - - sta? Vo' dar - ti la pro - va... Do - ma - ni... qui stes - so...

Poco più mosso della I.^a volta

più
con impeto

- not - te!... Ri - spon - di... Ver - rai?

si cal molto *verrai*

Si, ver - rò...

ja *no kulen*

dim.

pp (quasi amorosamente)

una palpitaci

Lo ve - - di!...

Non pro - vo ri -

una palpitaci

rall.

Allegro vivo

F - brez zo ...

LORIS (baciandole ardentemente la mano) (S' allontana rapidamente e scompare a sinistra)

Oh, gra - zie!... Fra un'o-ra!...

ah rucan *ruenti*

Allegro vivo

ff

dora fa l'atto di strapparsi rabbiosamente dalla mano l'impronta del bacio.)

L

FED. (incominciano gli applausi)

In - - - fa - - -

fff

All^o vivo- Tempo di Galop. (♩ = 152)

(Le signore circondano il concertista per complimentarlo)

29

f brillante
(Orchestra)

OLGA (con entusiasmo a una dama)

Por - - ten - - - to - - -

- SO...
ROUVEL (a De Siriex)

Stre-pi - to - - - SO...
DE SIR. (ridendo a Rouvel)

Schia - cian - - -

(giocondamente a Fedora)

Si fan_ no quattro sal_ ti?

Si fan no quattro sal ti?

- tel...

30 brillante

p e cres...

FED. (contrariata)

(Un lacchè reca un dispaccio su d'un vassoio a De Sîriex, che lo apre in disparte e lo

Ve - ra men te, è un, pò tar - di...

Vera mente è un po tardi

Un al - tro

Un altro

f

p e cres...

legge con crescente emozione)

gi - ro?

gi ro?

ROUVEL

Il bal - lo è il co - - gnac

Il ballo è il cognac

prince sants

(La Contessa prende il braccio di Lazinski: un generale offre il suo a Fedora)

R

del - l'a - mor...

f *p e cres.*

DE SIR. (vivamente a Fedora)

Prin - ci - pes - sa! Un di - spae - cio uf - fia - le... Vi con - si - glio di so

uno amellino della grammatica prima fatto sovrano ma

p e cres.

FED.

(stupita)

Per - chè?

per la da con per du

per un po' di

- spen - de - re la fe - sta... Un at - ten - ta -

f *ff*

31

Levsi vashu?

Con - tro lo Czar?
 (porgendole il dispaccio)
 - to!... Leg - ge - - te...

Quei
ppp di colpo

al - gu
 ma - - le - - - det - - - ti!...
 (Il dispaccio passa di)

DE SIRIEX
 mano in mano. La costernazione si dipinge su tutti i volti) (a Fedora, con intenzione baciandole la mano)

I ni - chi
ff secco

Molto meno.

(quasi solennemente)

f *molto*
Sostenuto

FED.

OLGA (prendendo il braccio di Boleslao, spensieratamente a Fedora) *Al diavolo tu ringiast*

De S. *lis* Che pec - ca - to! il mio gi - ro!...

- li - - - sti!...

Dio pro -

Molto meno.

32

Sostenuto

sf e subito *pp* *cres. molto* *f* pesante e solenne *cres.*

F

pp *f* *pp* *fff*

teg - ga lo Czar!...

(Gli invitati si congedano da Fedora.)

33

(♩ = 80)

Molta confusione nel fondo. La principessa stringe a tutti la mano. Le

dim. *ppppp* *ppppppp* come un mormorio

due sale si sfollano rapidamente.)

sempre lo stesso colore

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef staff. The bass staff features a melodic line with a long slur spanning across the system. The treble staff is mostly empty.

Second system of musical notation. Both treble and bass staves contain melodic lines with slurs. The bass staff has a long slur that extends across the system.

Third system of musical notation. The bass staff has a melodic line with a slur and an accent (>) over a note. The treble staff is mostly empty.

Fourth system of musical notation. Both treble and bass staves contain melodic lines with slurs. The bass staff has a long slur that extends across the system.

Fifth system of musical notation. A box containing the number "34" is positioned above the treble staff. Both staves contain melodic lines with slurs.

Sixth system of musical notation. Both staves contain melodic lines with slurs. The system concludes with a double bar line and a final chord in the bass staff.

Sempre lo stesso movimento (♩ = 80)

35

(I servi spengono i lumi dei lampadari e dei doppiieri: un cameriere tira un' ampia

sempre pppp e senza colore *m. d.*

cortina di velluto cupo tra le colonne che dividono l'antisala dal gran salone,

chiudendo così tutta l'arcata. L'antisala rimane illuminata da una lampada sola)

m. d.

36

Musical notation for system 36, measures 1-8. The system consists of two staves: a treble staff with whole rests and a bass staff with a sequence of notes: G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. The notes are grouped with slurs and a fermata over the final G1.

Musical notation for system 36, measures 9-16. The system consists of two staves. The treble staff has whole rests. The bass staff continues the sequence from the previous system: F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1, F1, E1, D1, C1, B0, A0. The notes are grouped with slurs and a fermata over the final A0.

37

(Fedora ridiscende nell'antisala, siede e resta pensosa)

And^{te} cantabile (♩ = 56)

pp

Musical notation for system 37, measures 1-4. The system consists of two staves in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The treble staff begins with a piano introduction (pp) and contains a melodic line with slurs and ties. The bass staff provides a harmonic accompaniment with a similar melodic contour.

Musical notation for system 37, measures 5-8. The system consists of two staves. The treble staff continues the melodic line with slurs and ties. The bass staff continues the accompaniment with slurs and ties.

Musical notation for system 37, measures 9-12. The system consists of two staves. The treble staff continues the melodic line with slurs and ties. The bass staff continues the accompaniment with slurs and ties.

(Fedora a un tratto si alza apre la piccola scrivania settecento

38

e si mette a scrivere)

musical score system 1, featuring treble and bass staves with notes, rests, and a *molto* dynamic marking.

musical score system 2, featuring treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings *cres.* and *cres. ancora*.

musical score system 3, featuring treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings *dim.* and *molto espress.*

musical score system 4, featuring treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings *p*, *pp*, and *ppp*.

Andantino molto mosso. (♩ = 96)
(nervosamente)

FED. Gretch!
GRETCH I vo-stri uo-mi-ni?
(accennando all'uscio d'on-de è entrato)

39 Andantino molto mosso. (♩ = 96)
pp sf e p subito
So-no là...
Madame se al

(ritorna alla scrivania, e ricomincia scrivere)
Be-ne!...
(rispettosamente)
Sempre ho se-gui-to Lo-ris I-pa-noff...
Loris Ipanoff - al signor a stes
lo stesso

(chiudendo la lettera)
Di-te!...
del
(consultando il proprio taccuino)
Sta-se-ra un uom so-spet-to, giunto ap-pe-na di
Madame
ppp

senza trattenere

G

Rus - sia, gli re - ca - va u - na let - te - ra del fra -
cos' venest su li ja dei tal lingua fa...

FED.

(vivamente) *ah ni la vend? Semara!*

Il fra - tel - lo? An - che lui!
ah ni la vend? Semara!

- tel *halt* Va - le - ria - no... *nilt*

(riapre la lettera e vi aggiunge alcune parole)

(scrivendo) *p* Va - le - - ria - no... *Nul*

col canto

col canto

Nul

(chiude la lettera e la suggella)

Köcksee

GRETCH

- l' al - tro? *Semara!* Ho la pro - va su -

Nul - la...

Med. Am. Multiplex

Köcksee

GRETCH

- l' al - tro? *Semara!* Ho la pro - va su -
Med. Am. Multiplex

Nul - la...

p

F

- di - no. Ap - pe - na pron - ti, un se - gno!... io lo con - ge - de -

col canto

F

(♩ = 96) (alteramente) *affrett.* *3* *3* **Animato** (♩ = 152)

- rò... Fa - te il vo - stro me - stie - re... Non un

GRETCH *lo sciatto e ma... e che...* *shy...*

E po - scia?

(♩ = 96) **Animato** (♩ = 152)

sf e pp *senza mai crescere*

pp

F

gri - do, non un sin - gul - to...

G

sf e pp *sf e pp* *Ab - bia - mo un ba -*

rall. sottovoce e sempre concitato

Sempre animato, ma meno

F Al la fo ce del la Sen na vi at ten de la nave E li s
So l'lan i pre que *o o sal ve il sal ve il mi li ri mo*

G - va - glio...
(Cima)

rallentare

ppp

Sempre animato, ma meno

sempre ppppp

F - bet - ta... E quel lo suo lo rus so...
Ta veni mi se *ve il sal ve*

G Ob - be - di - rò, si

3

(porgendogli la lettera) *andrei andrei*

F Ma in na clus si sumit Que sta per l'am ba
Ma in na clus si sumit

G - gno - ra... O vi vo o mor to...

appena sf

scda *Belgi* *sanddetudvake* *Peterburgi*

F

- scia - ta... Sia spe - - di - ta all' i - stan - te a Pie - tro - bur - go...

P

GRETCH

Forse al ge - ne - ra - le Ja - ri - skin?

Do - gni co - sa lo in -

Forse al ge - ne - ra - le Ja - ri - skin? Do - gni co - sa lo in -

for - mo...

3

Sa - rà fatto, Ec - cel - len - za!

3

Sostenuto (♩ = 72)
(Fedora consegna la lettera)

41 *Sostenuto* (♩ = 72)

(sorpresa) *Mosso* (♩ = 120) (va in fondo ad ascoltare)

Si - lenzio...

col canto

Mosso (♩ = 120)

pp

(vivacemente) (a Gretch) (Gretch esce per dove è entrato) *a tempo*

pp È lui! È lui! An - da - te.

col canto

a tempo

(a Loris) *a piac. forte e drammatico*

Lo - ris I - pa -

sf e dim. col canto

f *no*ff, og gi lo Czar, no stro si gno re, ve

nia a tro ce men te col pi to, co me un

gior no Vla di mi ro Andre je vich, dai ni chi li sti... E'

(movimento di Loris)

voj sie te di

ff deciso

lento

F *quel-li!...* *Voi!* *Ma per-chè l'uc-ci-*

LORIS *(deciso)*

L *Io?* *È fal-so!...*

42

sf e pp col canto

lento da?

F *- de - - ste?* *U - na don - na?*

L *(con fredda energia)*

L *Per u - na don - na...*

ff

F *(soffocata dall'emozione)* *La tua?* *Dim-mi*

L *La mia...* *Mia mo - glie...*

ffff *p col canto*

All^o giusto. (♩ : 76)

(guardandolo quasi spaventata siede essa pure)

F
L

tut - to...
mult. marc. (sedendo sul divanetto)

All^o giusto. (♩ : 76)

pp

Mia

con naturalezza senza sdolcinare

L

ma - - dre, la mia vec - chia ma - - dre, so ⁴/₄ lin - ga

ma mia Maria

43

p

L

vi - - ve, co - me in so - gno di pa - - ce, nel suo ca -

cab sa sui rahu unalmas

L

stel lon - - tan...

loss

Andante

den - - - do al - - - lè lu - - - sin - - - ghe, l'a -

Andante *meno mosso* *meno mosso* *Più mosso*

44 - ma - - - i be - a - - - to... Ma la mia buo.na

Andante *meno mosso*

ma - - - dre l'a_sco_sa vam - pa tra - vi - - de, e

Andante *meno mosso* *meno mosso* *rimettendosi*

lun - - - ge vol - - - le l'in - can - ta -

affrettato molto

no - lu - ce
un poco precipitato
 L *I.^o Tempo*
 tri - ce... Io la rag -

I.^o Tempo
p
un poco precipitato

ben ma poco trattenuto
 L *piu - ta*
 giun - go, l'ad.duco al tem - pio, mia la pro -

piu - ta
piu - ta

piu - ta
 L *piu - ta*
 - cla - mo da - van - ti a

piu - ta
 L *piu - ta*
 Di - o!

FED. Più mosso. (♩ = 120)

(interrompendolo)

o lei il mio fucile, la, o sorella, sovrana

Vladimire?

M'e - ran pa - - dri - ni due vecchi a - mi - ci... Vla - di -

gab, just

45

Più mosso. (♩ = 120)

- mi - ro... Nel se - gre - to no - stro a - si - - - lo tan - to as -

Vladimir in a mia sala e odioso

f e duro

- si - duo e - gli si mo - - stra che il so - spet - to m'entra in

ci mi fidi e il mio re e odioso

cres. *f* *p*

*non
Oh a... re...*

Molto più mosso della I.^a volta (♩ = 120)
(con crescente emozione)

L

co - - - re... Un

Molto più mosso della I.^a volta. (♩ = 120)

sf pp

L

ve - - spro, a Na - ta - le, par-

sf > e p *cres.* *sf e p*

L

- ten - do pel dol - ce ca - stel - lo pa - ter - no,

L

sov - vien - mi d'un do - no pro - mes - so a mia

meil de

annarissu rivolt fayas

I.

ma - - - dre... Ri-salgo in i-slit-ta, e rat-to ri.

col canto

ra'ita Meit leu pon de... V. Volimiri

L.

tor - no... A mez-zo la vi - - a, di-sce-sa dal -

Agitato. (♩ = 104) ... majestina ... Wanda ...

L.

46. l'u - - scio del no - - bi - le a - - mi - - co, rav - -

p

mei rivolt rivolt fayas ...

I.

- vi - so la fan - te di Wan-da... L' in - se - guo...

pp

L

La don - na va - cil - la, bal - bet - ta, con -

seu naimeis rangel varireb sunt

L

- fes sa... Di Wan - da un bi - gliet - to re - cò a Vla - di -

nistab Vladimiri - Co nist tute vija

L

- mi - - ro... Io sal - go: egli è u -

vanclat *Shenales la oc*

47

ff *p e staccato sempre*

L

- sci - to... Il ser - vo mi la - sciauni - stan - te...

vahjas *Mind kessida vovon sel j' d' b*

L

Io cor - ro al ti - - ret - - to... e

La lauaa ma e sin ja

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics markings include *f* and *p*.

FED. (interrompendolo)

La let - - te - ra in - fa - - - -

See the love ki...

L

tro - vo...

ti an

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest followed by a few notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *f* is present. The system concludes with a fermata over the final note of the vocal line.

F

- me?

(continuando) *lento e PP*

L

Che di - ce: „Ti at - ten - do sta - se - ra, al - le

col canto

The third system of the musical score features a vocal line with a rest and a fermata, followed by a piano line. The piano line begins with a fermata and then continues with a series of notes. The system concludes with a fermata over the final note of the piano line. The instruction *col canto* is written below the piano line.

Allegro. (♩ = 152)

L

no - ve!., *Allegro.* (♩ = 152)

48

f

Molto meno. (fissandolo quasi con ispavento)

FED.

Io mi do - mando an - - co - - ra se chi mi par -

Molto meno.

pp col canto

F

- la sia l'uo - mo più tur - - pe o più in - fe - - li -

p

sf *pp* *ppp*

Vivacemente. *f* (torvamente)

- ce...

LORIS (stupito)

Se tu, men - tis - si?

Vivacemente.

Co - me?

Di me du - bi - tian -

(dopo la parola) *ff*

(incredula sempre) *f*

Chi mi dà la cer - tez - za? Vla - di -
Les tændel mul aceta? Kus Vla -

- co ra? *ra ha la...* Lui stes - so...

Deciso (♩ = 152)

- mi - ro? *dimin* (risolutamente) (getta sulla tavola un pacco di lettere)

Ec - co la pro - va... Leg - gi!
Simonsen tændel L&C

Deciso (♩ = 152) *ff*

(esterrefatta riconosce la scrittura di Vladimiro) (leggendone una) (fra sè, esterrefatta)

„A - ni - ma mia!,, (La sua scrit - tu - ra)
Mu k&ig nullen...

Andantino. (♩ = 96)
(correndo con l'occhio alla firma)

Immaginazione su Vladimir

F

„Vla-di-mi-ro tuo che t'a-do-ra”

49

Andantino. (♩ = 96)

pp

(fra se) *Siiminen kielletti*

Suis kōi

F

(Il suo ri-trat-to!... Dun-que, è

Loris

Andantino (♩ = 60)

F

ve-ro?)

LORIS

(porgendole un'altra lettera)

Caro
trattenendo

Leggi! Ed e-ra fi-dan-za-to!...

col canto
pp

La notte mi tonde

(leggendo)

Le mie tonde piú!

(interrompendosi)

F "Pensa al - la mia for - tu - na,, (Al - la for - tu - na sua!)

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

(riprende la lettura)

F " Co - lei che spo - se - rò non sa - rà tua ri - va - le: la so - la donna mia, sei
Seeneda nosim wéistijunáa sebaa itáikus widaimees wenu

p accentato

The second system continues the vocal line with another triplet. The piano accompaniment includes a section marked 'p accentato' with a triplet. Handwritten lyrics in a non-Latin script are written below the printed lyrics.

Siva jaad mul Wanda *Vi... le... le...* *Cot's*

(straccia la lettera)

F tu, Wanda ado - ra - - ta!,, Vi - - - le! Vi - - - le!

cres. molto *ff*

The third system features a vocal line with the lyrics 'tu, Wanda ado - ra - - ta!,, Vi - - - le! Vi - - - le!'. The piano accompaniment includes a section marked 'cres. molto' and another marked 'ff' (fortissimo). The piano part has a triplet and some complex rhythmic patterns.

Vilets! *Sina mirnalt, mi voleles*
(guardando il ritratto) *stentate*

Vi - le ! Es - se - re ab - biet - to ! cuo - re di

LORIS
Vi - le !

string. *stentando*

(straccia il ritratto e ne getta via i pezzi) *presto e con violenza*

fan - go ! Ed or nar - ra il ca - sti -

Sii da *mi mirnalt mi voleles*

Allegro. (♩ = 120)

LORIS (ben chiare le parole)

- go...

50 *Allegro.* (♩ = 120)

pppppp
ma accentato

col canto

La fante mi sve - la l'immon - do ri -

Milica i g'altob i m' m' papa

rendel *Scalmanusius summi* *Relvatabus*

L

- tro - vo ... Al - l' o - ra fis - sa - ta vi pe - ne - tro ar -

Sciam *l'ist'isti emmone*

L

- ma - to ... De - ser - ta è la pri - ma stan -

a tempo

lo stesso *sf*

Luare *pho i uer ier*

L

- zet - ta ... Vi a - scol - to ...

cres...

FED. *a tempo*

L

Mul'ostabiu' mero' p'und'it'... *A*

Un' on - da di ri - sa ... Un' on - da di ba - tempo - ci ...

mf accentato

darsi

F

- van - ti!...

L

affettuosi

Il mio no

f *più marcato*

L

ff *Allegretto* *rit.* *bas* *meno mosso*

- me!... Cie - co di rab - - - bia!... Un ur - to alla por - ta e mi

f *col canto*

(afferrando con le mani il tavolino)

FED. (anelante)

A - van - ti ... a - van - ti:

L

ff *ppp* *col canto*

slan_cio... El - la

51

chiuso *Leda* *harm.* *passion.* *maka* *cajatta* *ice*

bal_za... Io l'af_fer_ ro, e l'at_ ter_ ro... "La_ scia quel_ la

subito dopo la parola

naire *harm.* *Madimir*

don_ na,, grida il vi_ le... Mi ri_ vol_ go fu_ ri

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

subito dopo

me

_ bon_ do: al ve_ dermi armato ei sa_ ran_ ma...

incalzando

ff a tempo *pp col canto*

52

sihib *harm.* *min.* *harm.* *col.* *gest.* *mina* *va* *stan*

spa_ ra... al fian_ co mi fe_ ri_ sce... Io ri_ spon_ do...

cres. molto

Allegro mosso. (♩ = 152)
fff (come un grido di gioia selvaggia)

FED.

fff *cu id fa - la - lu - man* Ah!... an - che

ma l'ue - - ci - - do...
Allegro mosso. (♩ = 152)

53

ff *col canto* *ff*

F

lei!...

fff

LORIS

dim. *molto*

trattenuto poco sf

LORIS

(calmo)

pp *non me fa*

El - la fug - gi...

molto meno

col canto

L

ma in - fer - ma cad - de...

lan - gui... si spen - se...

(fieramente)

Ma chi m'ac - cu - sa? chi dun - que mi

55

(♩ = 84)

FED.

(presto)

Nu - la io so!...

L

spia?

Co - no - sci tu g'in - fa - mi?

Andantino. (♩ = 60)
con molto sentimento

madre mia

vedo non

L

pp Ve - di, io pian - go ... ma, se pian - go,

Andantino. (♩ = 60)
pp appena sforzato

L

ma, ei non, l'ho mio e-...

no, non è per la mia vi - - - - ta ...

L

face dolcemente e- male mi-...

56 A mia ma - - dre pen - - so, e

sf *pp* *animando un poco*

L

lac et macchia mi palpe...

pian - go per il suo gran do - - lor

dim.

Et ma voi
senza precipitare le crome

haidimur so das

Hallilt conalt

L

Non sa - rò nel - la mia ca - sa a implo - ra - re

ppp *sf* *ppp*

palutur so das

juvud rucsal

seerjad cinnal

L

il suo per - do - no, e quei dol - ci oc - chi mo - ren - ti

p cres. molto *sf*

monalyda et soa

Naidoo so das

L

sochiu - der non po - trò!... *pp* Ve - di, io pian - go;

espress. **57** *pp*

col canto

juvud so das

un poco rall! muna kum -

L

ma, se pian - go, no, non è il pian - to mio vil -

col canto

Casa mind us inda natta

na -

Andantino mosso. (♩ = 69)

FED. (dolcemente con passione)

Musical notation for the first vocal line (Soprano) and piano accompaniment (L).

Vocal line lyrics: *La - scia che pian - ga io so - - - la, e.....*

Piano accompaniment (L) lyrics: *- ta...*

Andantino mosso. (♩ = 69)

Musical notation for the piano accompaniment (F).

Dynamic markings: *ff*, *pp*

bi pi saraid natta usi parai saraid usi

Musical notation for the second vocal line (F) and piano accompaniment (F).

Vocal line lyrics: *pian - ga di ver - - go - gna: pian - - ga l'in - fame accu - - sa,*

Piano accompaniment (F) lyrics: *58*

musobtas pisaraid natta sind pida

Musical notation for the third vocal line (F) and piano accompaniment (F).

Vocal line lyrics: *pian - ga il pro - fon - - do in - - gan - - no..... T'a - vea cre -*

Piano accompaniment (F) dynamic markings: *cres.*, *mf*, *mf*

sin alaburs orjans recivito ni ha orjans

F
- du - - to un vi - le Schia - vo del - l' o - - - dio al -

m. d. p m. d.

F
- trui *ma* *in s'ina* *o -* *led nii*
ed e - ri un for - te, un
LORIS (sconsolatamente) *asjata* *na l'arjans* *sa*
Va - - na pie - - - tà! Va - - na pie - - -

cres.
ben marcata la nota superiore del canto
mf

F
l'arjans nii julge r'asceja
no - bi - le, un san - to pu - ni - - tor..... *mud'adu*
L
s'oidat'arja
- tà, se par - - ti! Io patria e

p dim. pp

(con anima)

F *f* Lo - ris,

L *ci nime ci ema cham nait a le* tet - to e nome e ma - dre più non ho!..... Va - na,

F *si manin soi* non par - to più,..... non par - to più!..... Un' al - tra

L *da ciaman sicila sin fessu* va - na, pie - tà!

P trattenuto

trattenuto

pp

F *ma* ma - dre tra le mie braccia a - vraì... >

L *memoria liad* *rall.* *affrett.* *a tempo* *f la sola prima* *p* *stentate*

col canto

(lontano fischio interno)

(fra se)

F

(alzandosi, risoluto)

Il se - gna - le!

(dirigendosi all'uscio di destra)

head 2nd

rumi

L

Ad - dio!

Ad - dio!

a do -

head 2nd

sf p

col canto

Allegro vivo. (♩ = 100)

FED. (sbarrandogli il passo)

kuis lähed meeld?

L

ma - ni...

Do - ve ten vai?

Allegro vivo. (♩ = 100)

59

ff p

F

LORIS

kuis lähed meeld?

so hilja

No,

non par - a - rea

Rin - ca - so...

E tar - di...

p

mi re

(concitata)

F ti . . . re!... Le

L Per . chè?

Ja mis *Need*

F spie che ti cir . con-da.no? Ben

L *lucio ad mirabile* *ma videri* *tra se* *Rever*

Io non le te . . . mo...

mi re *mi re*

tra se

F io le te . . . mo!... L'uc.ci.de.

L *mi re* *mi re* *tra se*

Seda

sub voce in voce head

- ran - no!...

LORIS

Non vo' re-car - ti sven - tu - ra... Ad.

(frapponendosi tra lui e l'uscio)

Ah!..... ri - sa

.. dio...

col canto

Sedă nel stăruia seueră a jaco se b mied.

Più mosso (♩ = 168)

ma - ni!... ho pa - u - ra... Tu cor - ri a un ag -

60

Più mosso (♩ = 168)

pp

Canza *poi si sciolse*

F - gua - - to... for - - san - - che al - la

Sei ma

F mor - - te...

LORIS (cercando di allontanarla) *Qui col- darsi sul manico*

Di - - ran - - no che so - - no il tuo a -

cres.

(fissandolo amorosamente) *f*

F Che im - - por - - ta?

Sei ma *Ma* *col canto*

L - man - - te!... Se

(con forza)

F
 ar... Non m'a - mi!

L
 t'a... -mo!... Io

61 a tempo

p e cres.

F
 No, tu non m'a - mi, non

L
 t'a... -mo!...

ff

F
 m'a - mi!

fff

Moderato. (♩ = 54)

LORIS *p* ma con molto calore

Fe - do - - ra io - t'a - - mo il tu

Moderato. (♩ = 54)

ff pp *cres. molto*

ff

s guar - do m'i - - ne - - bria!...

ff col canto

FED. *f* *Opp.*

Nè pa - - tri - - a, nè ma - -

62 *a tempo*

ff

Opp.

F *dre rim - pian - gi per me?*

L *Più*

string.

pp *cres.*

F *(Fedora chiude a chiave la porticina)*

incalzando

L *nul - la!... Fe - do - ra, ti per - di!...*

p *cres. ed incalzando* *sempre*

sal - vo!... Ma ri - pe - ti an - cor che m'a - mi...

F *sal - vo!... Ma ri - pe - ti an - cor che m'a - mi...*

ff

L *T'a -*

più

See his great passion
(con gioia profonda)

ff > > > > > >

F E, dun - que, ri - ma - ni!

L - do - - - - - ro!...

trattenuto *col canto*

Ampliam
Sostenuto.

(si getta nelle sue braccia)

F T'a - - - - - mo!

L **ff** T'a - - - - - mo!

Sostenuto.

fff

FINE DEL II. ATTO.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and single notes, with a repeat sign in the second measure. The lower staff is in bass clef and features a melodic line with a long slur spanning across four measures, indicating a continuous phrase.

The second system continues the musical piece with two staves. The upper staff has chords and notes, while the lower staff has a melodic line with slurs, similar to the first system.

The third system begins with a boxed number '2' in the upper left corner. Above the staff, the word *brillante* is written. The upper staff contains chords and notes, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the first measure. The lower staff features a complex rhythmic pattern with many slurs and accents.

The fourth system shows dense chordal textures in both staves. The upper staff has chords and notes, and the lower staff has a complex rhythmic pattern with many slurs and accents.

The fifth system continues the dense chordal textures in both staves, with many slurs and accents throughout the piece.

3

(Corno sul palcoscenico)
p

4

lunga e perdendosi
p
(Flauto sul palcoscenico)

lo stesso
p

Grazioso. (♩ = 63)

SOPRANI

CORO
INTERNO

Di - ee la ca - pi - ne - ra:

CONTRALTI

Di - ee la ca - pi - ne - ra:

Grazioso. (♩ = 63)

(Orchestra) *f*

f
p

ritardando *recorde* *lumi alle b nulle* *fabr on li*

Vien pri - ma - - ve - ra! e di - ce l'al - ta ne - ve: Il ver - - no è

Vien pri - ma - - ve - ra! e di - ce l'al - ta ne - ve: Il ver - - no è

time

bre - ve!..... e.
Suis

bre - ve!..... e

5

pp

p

di - ce la ghi - - ron - - da: De - sta - ti, o bion - da, e

di ce b nulle co o *re fause nunn d b o d l i e*

di - ce la ghi - - ron - - da: De - sta - ti, o bion - da,

trattenuto
f *p*
 di - ce il vec - chio mon - te: A - ma mi, o
kuulen vanha *f* *mää* *p* *ne* *allikas*
 il vec - chio mon - te: A - ma mi, o

trattenuto

Allegretto. (♩ = 152)
 (perdendosi)

fon - te!
hällini
 fon - te!

Allegretto. (♩ = 152)
p

6

fff *p*

8

cres. *ff* *p*

All^o vivo. (♩ = 126)

FEDORA

(viene dallo Chalet

All^o vivo. (♩ = 126)

ff (SIPARIO) *ben marcato* *p*

7

e coglie fiori)

F

The first system of music consists of three measures. The treble clef staff begins with a complex sixteenth-note chordal passage. The bass clef staff starts with a 2/4 time signature and contains a simple melodic line. The key signature has three flats.

The second system contains measures 4, 5, and 6. A box containing the number '8' is placed above the first measure. The treble clef staff features a series of chords, each with a fermata. The bass clef staff has a melodic line with accents (>) under the notes.

The third system contains measures 7, 8, and 9. The treble clef staff continues with chords and fermatas. The bass clef staff has a melodic line with accents (>) under the notes.

The fourth system contains measures 10, 11, 12, and 13. The treble clef staff has chords with fermatas. The bass clef staff has a melodic line with accents (>) under the notes. The system concludes with a double bar line and a final chord in the bass clef.

F

9

LORIS

Quan - - to sei

non sei

FED.

fa la mi' he - a

E tu sei buo - - no

cos

L

bel - - - la!...

mullu

(♩ = 126)

(corre dall' uno all' altro cespo fiorito e si

tan - - to!...

10

(♩ = 126)

p

riempie la gonna rimboccata di fiori; indi li depone

Oh, che bei fior!

Oh quan - - ti!

beni belli

Mi palje!

nel paniere sul tavolino)

Non a - - mi, dun - que, i

fior?

sub:

LORIS *Più mosso (In 2) (♩ = 80)*
(con grande anima)

Te so - - la io guar - - - do,

Più mosso (In 2) (♩ = 80)
con anima ed espressione

o u - - ma - - no fior,

o fior per - - - fet - - - to,

stringendo o - - - - - fior di gio - vi - - nez - - - -

stringendo

Andante *col voce*

L

za, fior di pas - sio - - - - - ne, o fior dei fio - - - - -

L

ri, o fior d'a - mor!

11 *1.^o Tempo* (♩ = 126)

col canto *ff*

(si baciano lunghissimamente)

L

OLGA

rall. *stentato* *a tempo* *tr* *tr* *tr* *tr*

fff *tr*

Auco -

(♩ = 126)

FED.

Sem - - pre!...
IK - Ra

- ra!...
Lucia

LORIS

Sem - - pre!...
alasi

(♩ = 126)

m.s.

p

Andant

lentamente Tempo di Polonese

fe - - de!... Non cre-do più... Ho ri-nunciato al

E voi? *Non cre-do più... Ho ri-nunciato al*

Tempo di Polonese
lamentevole

p

Andant

En Andinend reizest

mon - - do... Tut - to mi vie.ne a no - ia!...

sf

LORIS

3

Che! la bel-la na-tu-ra?

Andantino mosso (♩ = 84)

trattenuto

p

3

OLGA

p (annoiata)

Sem-pre lo stes-so ver-de! sem-pre l'azzurro i-

pp

12

-stes-so! gli stes-si agnelli can-di-di! gli stes-si bim-bi

su-di-ci!

la sin-fo-nia dei gril-li,

Il re-gno, del-le

Quir rick
los suyo me
la
affrett.
Amor

mo - sche! Cu - gi - - no, gra - - zie!

cres.
affrett.
dim.

Mu' amor seddest
stentate con eleganza

ba - - - sta!...

LORIS

stentate

An - - che la bi - gi
res usci july

Allegretto. (♩ = 112) (ridiventando gaia)

Se - - a - mor

- elet - ta?

Allegretto. (♩ = 112)

pp

man. bas. qu. rit. sen. sent. am. a. f. a. de.

Ti al - le - na, se a - mor ti gui - - da,

qu. rit. sen. sent. am. a. f. a. de.

gio - - ia dei mu - sco - li! dei ner - vi eb -

qu. rit. sen. sent. am. a. f. a. de.

- brez - - za! vo - - - la, pre - - ci - - pi - ta,

13

qu. rit. sen. sent. am. a. f. a. de.

sci - vo - la, sdruc - cio - la, ca - di, rial - za -

Amante vale *rend' più lab. amaro*

0

- ti, ri - ca - di an - cor. Ma quan - do so - la ti

molto cresc. *Molto, in solida misura*

0

la - scia a - mor, che gio - va cor - re - re, se

0

niun t' in - segue? se niun ti reg - ge, per - chè ca -

si parol? sui pezzi di vita milioni nessuno!

0

- der ? Me - glio, al - l' an - ti - ca, an -

Ma *Per amore di una vita*

P e cres.

Opp.

dar a piè.
kein suis

dar a piè.
Su abito di f

Cer - ca - te, dunque, un

f *pp*

(1)

FED. (♩ = 112)

U.navi-si.ta... Do.ve vai?
U.navi-si.ta... Do.ve vai?

Non mi ci col-gon più!...

vivacamente

tandem... Io scappo... Al-la

Campanello elettrico sulla scena

(1)

14 (♩ = 112)

p

1) Facendo il taglio si sopprimono le due note di Loris nella prima battuta e le sei note nella prima e seconda battuta di Olga.

gosti mirdsija ar laurinis un vortetams, jod, Pa.

L

Po - sta... At - ten - do al - cu - ne let - te - re di - ret - te - mi a Pa -

FED.

Lo - ris, ri - tor - na presto... *ciņa ar sāpju* (ad Olga)

- ri - gi... *riisit* Su - bi - to... A ri - ve derci. *ciņa ar mīļiem*

p

All^o brillante (♩ = 108)

OLGA (entra De Siriex)

f (lietamente)

Chi ve - do? De Si - riex!...

All^o brillante (♩ = 108)

15

ff

Moderato allargando molto

FED. (liefertamente)

(De Siriex bacia la mano a Fedora)

f Oh, la bel - la sor - - pre - - sa!..

The first system contains a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two flats. It features a triplet of eighth notes followed by a quarter note. The piano accompaniment is in bass clef with a key signature of two flats, featuring a triplet of eighth notes and a quarter note.

DE SIRIEX

(spigliato)

Ma per me si...

Son di - sce - so al - l' Al -

16 *p* *marcato e secco*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a measure number '16' in a box, a dynamic marking 'p', and the instruction 'marcato e secco'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes and a quarter note.

De S

- ber - go d'In - ghil - - ter - ra... O - do parlar di

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a triplet of eighth notes and a quarter note.

De S

voi... Salgo in bi - - ci - clo... Chieg - go, ri -

cres.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a triplet of eighth notes and a quarter note, and a dynamic marking 'cres.'.

sin ied *leian* *Sien* *o. Cu*

De S
- cer - co ... tro - vo ... ed ec - - co -

ff

FED. *a piac.*

Sie - te mol - to gen - ti - le...

OLGA *(ironica)*

Un fior di cor - te - sia!...

De S
- mi...

col canto

All.^{to} grazioso (♩ = 126)

(Marka appare al sommo della gradinata recando un servizio di thè - Olga sta fiutando i

f *dim.* *f*

fiori colti da Fedora. De Siriex le si accosta, mentre Fedora versa il thè deposto da Marka

dim. p mf

sul tavolino)

OLGA

(facendosi fresco con un manipolo di fiori)

(Le voci con grande precisione di tempo)

Ri -

DE SIR.

(insinuante)

E voi più non tu - - ba - te?

17

p

tr

(scattando)

(con un sospiro)

- po - so...

La - sin - ski?...

Ah,

(con enfasi)

E il grande ar - ti - sta?...

Bo - le - slao!

mf

p

(giungendo le mani)

0 non me ne par-la-te! A-mi-co mio, un al-tro di-singan-no!

non me ne par-la-te! *A-mi-co mio, un al-tro di-singan-no!*

(stranito)

De S Per - chè ?

cres. *p*

0 (con falsa pietà) È il mio de - sti - no!

(con falsa pietà) *È il mio de - sti - no!*

De S Di già?

Di già?

tr *mf* *p*

FED. (offrendo una tazza a' De Siriex)

0 La taz-za dell'ar - ri - vo?

La taz-za dell'ar - ri - vo?

De S (fa un inchino)

18

tr *p e cres. molto* *ff* *pp*

OLGA

Andante

Andante

E - ra ca - ri - no
 (seduto beve a centellini la tazza, tra Olga e Fedora, che gli offrono ciascuna

Co - me u - na vol - ta in Rus - - sia...

pp

dei dolci) (sorvegliando) Bo - le - sla - vo...
 (attingendo nel panierino di Olga)

Chi? Un ve - ro ar - - can - ge - lo...

11 *Allegro*

FED. (ridendo)

Fin trop - po bion - - do...
 (con rimpianto) *Melancholicamente*

E de - li -

p sf p sf p sf

San la naiserikult

ca - to quan - to u - na don - na...

p *e cres.* *sf*

(infervorandosi)

DE SIR. (attingendo nel sacchetto di Fedora) *Ma un cuor di*

U - na mi - mo - sa!...

20

sf *f e duro* *p*

FED. (ridendo sempre) (masticando)

L' Etna! Di Mo - sca...

fo - co... (masticando) E poi ge.

De S

L'incendio...

ff *p e cres. sempre*

F O . tel . . lo!...

O - lo - so!... *fade* Do - vunque vo - lea se - *allargando*

D. S. Ja - go!...

ff *p* *pp* *sf*

F Un pag - - gio... *due anni*

O - guir - - mi... *li vanti* Legge - va sem - pre...

D. S. Un us - se - ro!... Le vostre

21 *sf* *cres.*

stupita *fa del tutto*

O

Ve l'hanno det - to?

De S

let - - te - re!

No, l'in - do - - vi - - no...

mi si *rimane ancora*

ff *p*

FED.

E al -

De S

E al - lo - - ra ?

fa del tutto

p e cres. *p*

mi si

F

- lo - - ra ?

OLGA

Un gior - no che lo sgrida

Mil'anni sui miei

8

22

Saah
(tragicamente)

F

In. fa . me !

Alsin

da . i, mi la. sciò so . la... (tragicamente) E la di .

DE SIR.

Mo . stro !

mf *p*

F

Alsin

ma . . . ne... E . ra par . ti . to!...

Ri . co . min . cia . . . va ? Suo . na . va troppe

cres. *p*

F

Di Bach... *ritard.*

O

Tornad Più tar - di sep pi ch'era a Gi *miljuna in fonda et soctis*

De S

fu - - ghe...

Sveitsi

O

- ne - - vra...

(facendosi serio)

De S

Gi - ne - vra? *ah, sveitsi*

E

p e cres. molto

O

Gr - ve... *ritard.*

Per - chè? *ritard.*

De S

- gra - ve!...

ff *pp*

Tempo di Polacca

FED. (presa la tazza di De Siriex va a deporla sul tavolino: poi dispone i fiori nei vasi e nelle giardiniere - Frattanto De Siriex si è alzato e guarda Olga con occhi pietosi)

a tempo

(fieramente) **f**

(a Olga con intenzione) *a piac.*

Io? son tut.ta d'ac.

Con - tes - sa sie - te for - te?

23

Tempo di Polacca

a tempo

a l'ora

Chydam ho sc?lla

- cia - - io!...

U - na doc - cia? Son

Non ca - dre - te in de - li - quio?...

Non ca dre te in de li quio?

raluis

O
pronta !...

De S
(inchinandosi perfidamente)
Al - lor, sen - za ri - guar - di?... Il ma - e - stro po -

il maestro Chopin?

De S
- lac - co, ni - po - te e suc - ces - so - re di Cho - pin, il po -

estro su Chopin, il maestro

De S
- e - ta del pia - no - for - te, ec - - ce - te - ra...

miel sa ja ni...

(fingendo di esitare)

OLGA (impaziente) (colpita)

f Su, sbri-ga-te-vi...a-van-ti!

Eh?
(dolcemente)

Non sa-rebbe una - gen-te?... Se -

Presto

24 *come prima*

ff *ppp*

(rabbrivendo tutta)

U-na spia?!... (sempre più machiavellico) *ritard.*

Lala...

- gre - to... Dall'im-pe-rial go - verno al vo-stro fianco

Lala...

(smarrita)

San-to cie - - lo! per - chè?

Lala... *trattenuto*

mes - - sa... Per far - vi chiac - chie - -

affrett. *f*

Andantino. (♩ = 69)

(vacilla, si piega e cade riversa tra le braccia di De Siriex, il quale la depone sulla sedia vicina)

O

De S

25 - rar...

Andantino.
(♩ = 69)

FED. (mentre mette la sua boccettina di sali sotto le nari di Olga svenuta, De Siriex le sventola sul viso il fazzoletto)

De S

(con eleganza e comicità)
(facendole vento)

Fa - te - vi cor, Con - - tes - sa! Quaggiù tut - to fi
judgust, judgust, ruba inna siinilma

De S

- ni - - see, e tut - to ri - co - - min - cia... Non è la pri - ma
hänne jappille must sin jäh jäh sin...

maestros (tutti scoppiano a ridere)

- sa - ta... Non par - lia - mo - ne più... Il meglio è can - cel -

maestros

- la - re que - sto brut - to ri - cor - do... Per e

DE SIR. (cogliendo la palla al balzo)

Con un al - tro miglior... *Seise* *cres.*

maestros (battendo le mani)

- sem - pio? Co - me? Bra - vo! L

legg. e p

Che so? Un ra - pi - men - to... In bi - ci - clet - ta...

legg.

p

ma prima di uscire *vicolo* (via di corsa)

dea è o. ri. gi. nal Cor. ro a ve - stir . . mi...

Moderato.

FED. (ridendo ancora, dietro Olga)

Te. sto. li. na sven. tata!...

DE SIR.

(subitamente grave)

Princi. pes. sa, non son ve.

Moderato.

8

sff e pp col canto

(colpita dal tono)

(con un sussulto)

Per me?

Lo. ris? Più del. la

(esitando)

. nu. to qui per lei...

L' a. ma. te mol. to?

a tempo

F *vi - ta!...*
tu *Come in un so - gno...*
tristemente *(dolorosamente)*

De S *Sie - te, dunque, fe - li - ce?*
Sis volli a unchiu *a tempo* *Eb - be - ne, io*
Sis minni l'ard

col canto

F *(guardandolo stupita)*
mi fa - te quasi pa - u - - ra...
mi fa tu bu *mi fa tu bu mi fa tu bu*

De S *vengo a ri - sve - gliar - vi...*

F **Rit.^{to}** (♩ = 60) *(interrompendolo)*
Jà - ri - skin?
Sis minni, a unchiu

De S *Quel tru - ce sgher - ro...*

27 **Rit.^{to}** (♩ = 60)
pp *pp*

ff *ff*

jak.

L'assassino geloso e furioso

Lui!... Cad - de per l'em - - pia sua cru-del-

ff

FED. (movimento di gioia)

seconda *terza*
- ta... Il vec-chio ti - - gre, mor - toglì il

ritardando *ritardando* *ritardando*
fi - glio, or-ren-da - men - te e - ra as-se-

ritardando *ritardando* *ritardando*
- ta - - to d'ù - ma - - no pian - - to, di san - - gue u -

De S

- man... *Ad un s*

ff
Più mosso

De S

cen - - no vien car - ce - ra - - to un bal - do

p e staccato

De S

gio - - - va - ne qual ni - chi - li - - - sta, pre - sun - to

De S

com - - - pli - ce del l'as - sas - si - nio di Vla - di

(movimento di Fedora in cui l'ansietà viene crescendo)
meno

De S

- mi - - - ro. Egli è get - ta - to nel - la for.

no... ju... 28 Tab... 11/11

The first system of the musical score features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line contains the lyrics "- mi - - - ro. Egli è get - ta - to nel - la for." with handwritten annotations below. The piano accompaniment includes a series of sixteenth-note chords in the left hand and a melodic line in the right hand. A box containing the number "28" is placed above the piano part. The dynamic marking "pp" is present.

De S

- tez - za, là sul - la Ne - - va, ed u - na not - te, per l'improv.

rendutes No... 3

The second system continues the musical score. The vocal line lyrics are "- tez - za, là sul - la Ne - - va, ed u - na not - te, per l'improv." with a triplet of notes marked with a "3". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and chords in the left hand. The dynamic marking "pp" is present.

FED.

(raccapricciando) (con ansia e terrore)

Orrenda mor.te! Ed il suo

3

- vi - so cre - scer del fiu - me, len - to af - fo - gò...

3

29

sempre PPP

The third system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line lyrics are "Orrenda mor.te! Ed il suo" and "- vi - so cre - scer del fiu - me, len - to af - fo - gò...". The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and chords in the left hand. A box containing the number "29" is placed above the piano part. The dynamic marking "sempre PPP" is present.

(grido soffocato)

F no - me ? ?
mi-mi?

Cie - lo! E - gli... il fratel - lo di
Tarvas su la Sun jabor

De S Va - le - rian # I - pa - noff...

cres. molto sf e pp

(si copre gli occhi inorridita)

F Lo - ris?
se vend

De S Si!

I.º Tempo.

I.º Tempo.

(più sommessamente ancora)

e S *pp* Al - la tremenda nuo - va, la vecchia lor madre in.
Tarvas su la Sun jabor

(piegandosi tremante su De Siriex, con un rantolo)

(vacillando)

F
Mor-ta? An-che la

S
- fer - - ma... Di col-po...

30

col canto

(schiacciata)

F
ma - - dre! Sua ma - - dre!... Che

S
ma - - dre! Sua ma - - dre!... Che

pp Sì!...

a tempo

ppp

(smarrita, atterrita, l'occhio fisso nel vuoto)

F
fe - ci!... Son io che li uc - cisi!...

OLGA

S
Che di - te?

E 984 S

(discende dal villino)

Allegretto (♩ = 112)

O pron - ta... Che vi sem - bro?
malum *chi è il signor?*

De S

Allegretto (♩ = 112) De - li -
ah... no

p

(va a staccare la sua bicicletta)

O Gra - zie... Io, vi sfi - do a rag -
grazie *io lo prendo con me*

De S

- zio - sa...
zuzum

p

(vezzeggiando)

O - giun - ger - mi.
et... m...

De S

Sie - te co - sì leg - - ge - - ra!
... con il ... ergo

mf

le - - te tre chi - - lo - me - tri di van - - tag - gio?

E la

31
m. s.
p e cres.....

Unus similes

panides Un ba - cio ... *de Siriex*

(facendo il difficile)

po - - sta? A - - va - - ra!...

Musical accompaniment for the second system.

FED. (vedendo esitare De Siriex)

An - da - te, an - da - te pu - - re...

(con una smorfia)

Unse puzzi *minge*

Due? Ri.

Musical accompaniment for the third system, including dynamics *f* and *p*.

DE SIR.

- tor - ne - rem pel pran - zo. Fe - do - ra, ad -

Prin - ci - pes - sa, co - rag - gio!

pp

FED. (con voce spenta) *molto più vivo*

Ad - dio!...

- dio!...

32 *molto più vivo*

p e cres...

fff

pausa molto lunga

Andantino (♩ = 42)

RAGAZZO

OTTAVINO

La..... mon.
a h, me

33 FISARMONICA

TRIANGOLO

The first system of the score includes four staves. The top staff is for the voice (RAGAZZO), showing a melodic line with a fermata on the word 'La' and a handwritten note 'a h, me'. The second staff is for the octave flute (OTTAVINO), which is mostly silent. The third and fourth staves are for the accordion (FISARMONICA), with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The fifth staff is for the triangle (TRIANGOLO), which plays a rhythmic pattern of eighth notes.

- ta - ni - na, mia...
me a rim - salti

The second system continues the vocal line with the words 'ta - ni - na, mia...' and a handwritten note 'me a rim - salti'. The instrumental parts (OTTAVINO, FISARMONICA, and TRIANGOLO) continue with their respective parts, with the accordion playing chords and the triangle playing a rhythmic pattern.

The third system shows the continuation of the instrumental parts. The octave flute (OTTAVINO) has a melodic line with a fermata. The accordion (FISARMONICA) continues with chords and bass line. The triangle (TRIANGOLO) maintains its rhythmic pattern.

ei maestrali, alla voce, su-

R. non..... tor - - - - - na an.

Moderato (♩ = 84)
FED.

R. Dio di giu - sti - zia

Cor!

le

34 Moderato (♩ = 84)

pp e ben marcato il canto

F. *o - ma su - ba sib - ma -*

che col san - to ci - - - - - glio

Da: lu - rad sind heisse on - ne

F

- pio - - - - ra per l'al - - trui sa -

The first system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a long note on 'pio' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets, marked with a 'p' (piano) dynamic.

cast *p* *ara mit le mu*

F

- lu - - - - te, non in - dul - - ge - re a

affrett.

p

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a long note on 'te,' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment continues with eighth notes and triplets, marked with a 'p' dynamic and the instruction 'affrett.' (allegretto).

scat *Sest oben*

F

me, che so - - no in - -

The third system shows the vocal line with a long note on 'me,' followed by eighth notes. The piano accompaniment continues with eighth notes and triplets.

Sicut - di *quid abita*

F

- de - - - - gna, ma sal - - va

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The vocal line has a long note on 'gna,' followed by eighth notes. The piano accompaniment continues with eighth notes and triplets.

F

Lo - - - - - ris, sal - va l'a - mor

M. Armi sa

mf *allarg.* *pp*

F

mi - - - - - o!

Allegro

36

esagerato *pp* *f* *3*

(CORNO SULLA SCENA)

F

sempre rigorosamente a tempo *eco*

dim. sino a perdersi *pp*

(FLAUTO SULLA SCENA)

F

(Loris entra) (quasi spaventata) *no juba*

Di già?

dim. sino a perdersi *f*

L

Mu - ta è mia ma - dre, Mu - to è il fra - tel - lo...
gai xib mia ma - dre, Mu - to è il fra - tel - lo...

sempre lo stesso

(Basilio entra con un fascio di giornali, di lettere e un telegramma su carta azzurra; li depone sulla tavola, indi esce)

L

37

f *ff*

L

Ec - co un di - spae - cio, È di mio fra - tel - lo al cer - to...
ein dissel, Raum *es mu kennat alen kindel*

(guardando la firma)

L

No, di Bo - roff!
Booroff

eco pp

FED.

(di soprassalto)

La tua gra-zia?

Sina wunu

(con impeto di gioia)

(leggendo)

f

„Hai la gra-zia...,,

38

Ma saina wunu

Si la mi - - a.

ya ar mi na

col canto

Allegro (♩ = 144)

(con molto calore)

O bian-ca ma-dre, o buon fra-tel-lo, o dol-ce

ah... Mahepa... saina wunu ar - mas wendah, minuma-

Allegro (♩ = 144)

casa abban-do-na-ta, o pa-tri-a!

ha jilend ar du ya...

ri-sa-lu-

p e cres.

ff

ma... ma... ma... ma... ma... ma...

1. *ma... ma... ma... ma... ma... ma...*

- tar - - vi mi è con - ces - so al - fin!... E tu mi se - gui -

ma... ma... ma... ma... ma... ma...

p e cres. *f p*

ma... ma... ma... ma... ma... ma...

L. *ma... ma... ma... ma... ma... ma...*

- ra - i fino all'al - ta - re. Ma, Fe - do - ra mia, tu

ma... ma... ma... ma... ma... ma...

Fedora all'in...

39

ma... ma... ma... ma... ma... ma...

FED (mestamente)

Del - la sor - te an - cor dif - fi - do...

ma... ma... ma... ma... ma... ma...

L. *ma... ma... ma... ma... ma... ma...*

ta - ci ?

ma... ma... ma... ma... ma... ma...

cres.....

All^o con fuoco (♩ = 168)
(porge il dispaccio a Fedora che lo percorre febbrilmente)
(con gioia)

L

Bo_ roff ie_ ri e_ ra a Pa_ ri_ _ gi: og_ gi

Parisi la città *Federa*

All^o con fuoco (♩ = 168)

mf
con molto accento

L

stes_ _ so qui sa_ _ rà... For_ se è

Forse è

FED.

Te ne vai?

Ad libitum?
(fa pèr andar via)

(tornando) *Mina*

L

giun_ _ to... Sme_ mo_

(ha già afferrate le tre lettere per nascondere; ma Loris ritor-
na, e credendo che l'abbia fatto per porgerle a lui, glielie rito-

FED

...ra to! mi scor da vo del le let te re...

...ra to! mi scor da vo del le let te re...

sf p sf p

glie di mano lievemente: indi osservatone il francobollo ne lascia cadere due nel vassoio, (riconoscendo il carattere)
serbando l'ultima proveniente da Pietroburgo)

lo stesso tempo

È di Bo. So Boro

40

sf pp sf

- roff... pre ce det te que sta let te ra il di.

vilt ...

p

cres. molto

(apre la lettera) (scorre la lettera: poi si turba, ne legge saltuaria.)

L

- spae_cio...
spac_cio

sf *dim.* *ppp*

Più mosso della I^a volta.

mente alcuni brani ad alta voce)

L

41 **Più mosso della I^a volta.**

"Ja-ri - skin re-cò all'Impera-to-re la...
ris Risrele sim sili

pp

FED.

(Movimento di Fedora, il terrore della quale va sempre crescendo)

L

prova tri-on-fal del tuo de-lit-to... la confession tua stessa insieme al
delire p. copiar. s. d. d. e. e. *u. d. s. h. s. m. e. e. e. e.*

(interrompendo)

L

no - - me dei com- pli - ci ,, I miei com- pli - ci!
no. me dei com. pli. ci *miei com. pli. ci!*

(rileggendo) (interrogando)

Chi so-no? "Va-le-ria... no...,, Mio fra-tel-lo!...

recitativo! *Mis Valerian* *Mimosa!*

(riprende la lettura senza notare il

Lui!... Oh, quale in-fa-mia!...

Tu *Mellini, va te*

Il mio circujano...

turbamento di Fedora)

(rapidamente) 3 3

"Quella lettera è scritta da una russa di mo-rante a Pa-ri-gi... Segnò col nome di bat.

Molto più mosso

42 pp

Di cui *con un'azione pauc* *Le mille sante ben virga*

L *te-si-mo; ma la scopri-re-mo... Ti reche-rò la let-te-ra,,*

(a Fedora) *Altra m'è più dura mina*

L *f Co-no-sce-rò la mia ne-mi-ca al-fin!.....*

I. tempo
(Riprende la lettura in preda alla più cruda e crescente emozione)

L *Ja-ri-skin l'ar-*

43 *I. tempo* *Molto più mosso* (♩ = 152)

pp *pp col canto*

si vorrebbe da stessa non

L *re-sto co-man-dò di tuo fra-tel-lo...,,*

a tempo *p*

(interrompendo)

L

Va - le - ria - no ar - re - sta - - to

avrei curi!

(riprende - Fedora è sorta in piedi convulsa : Loris continua a leggere scorrendo rapidamente il resto della lettera)

L

"La for - tez - - za... il fos -

Diina rindica

Tesi

sf e p
col canto

(con un urlo)

L

- sa - to... nel - la not - te... af - fo - ga - - - -

Loris

Diina

Diina

cres.

Mia

(rattolando)

L

- to !,, Mia ma - - - - dre ! Mia

Mia

Mia

cres. ancora

ma... nell'aria!

ma - - - - - dre! Ma - dre mia!...

fff *fff e pppp*

(cade tramortito sulla seggiola: Fedora corre a lui, e lo circonda delle sue braccia. Si odono i suoi singhiozzi)

44 (♩ = 84) *con espressione*

pp

FED.

Lo - ris, mio

(Loris sconsolatamente)

Lo - - ris!... a - mor mi - o san - to!

sempre ppp

piange: Fedora lo bacia e gli asciuga gli occhi; indi scoraggiata si lascia cadere in ginocchio ai suoi piedi, tergendosi gli occhi in silenzio)

(tra le lagrime)

LORIS

Mor - ti per

me !... Mor - ti in - no - - cen - ti!..

45 (♩ = 152)

sf p

don - - - na! la ma - le - det - ta spia, che mi se - gue sem - pre o -

sf p

- vun - que !... Ma l'a - - vre - mo co - lei, per

sf p f

inc

(Fedora balza in piedi e indietreggia spaventata)

(calmo)

L

Dio!

Per.chè, Fe.do.ra, da me ti

(♩ = 60)

L

sco - sti?... *com'è?*

Oh! non la - sciar - mi... *Andante*

So - la mi *Andante*

pp

L

re - sti... *Andante*

Dam - mi la ma - no... *Andante*

pian - gi con *Andante*

Andante
Andantino. (♩ = 69)

L

me!...

46 Andantino. (♩ = 69)

pp

L

The first system of music consists of a vocal line (marked 'L') and a piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp). The vocal line has a long rest followed by a melodic phrase with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

L

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has another long rest followed by a melodic phrase with a triplet. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal textures.

(Basilio scende dal villino con un vasoio e lo presenta a Loris - Fedora, più ratta, ne toglie un biglietto)

FED.

L

Lui!

Bo - roff ?

pp *col canto* *a tempo*

The third system shows the vocal entry of Fedora. The vocal line starts with a long rest, then a note, followed by the lyrics "Lui!" and "Bo - roff ?". The piano accompaniment is marked *pp* and *col canto*. The tempo marking *a tempo* appears at the end of the system.

All^o molto mosso. (♩ = 100)
(di scatto, risolutamente)

L

Fe - - do - ra, quel - la don - - na è a Pa -

47

All^o molto mosso. (♩ = 100)

p *e* *cres.*

Missis *Me l'è - detto il nome: sa*

L

- ri - gi... Par - - tiam per rin - trac - ciar - la... 0

f *con fuoco*

FED.

spi
(con forza)

sa *Stimò il rivale ma*

E,
dis

L

spia, la maschera le strappe - rò!

La passione del mio re

F
ve - ra - men - te, quel - la u - na spia.

L
Tu la di -

La passione

ff

Mosso (♩ = 132)
(affettuosamente)

Sei un amore

alla prima voce

F
Se quel - la scia - gu - ra - ta per - du - ta - mente a - vesse a -

L
fen - di!

Sei un amore

Mosso (♩ = 132)

ad un tempo con Vcllo e mi

F
- ma - - - to Vla - di - mi - - - ro? Tu le uc -

48

mf e pp

La sua perdita non mi *Vik*

F - ci-di il suo di - - let - - - to... T'o - - -

La b. scotta *ritardando* *tratt.*

F - dia; e l'o-dio non per - do - - - na, e non ra-gio - - na a -

am

F - mor...

LOBIS

And. con rit. *rit. poco*

Ma che le a-ve-van fat - - to mia

cres.

And. *ritardando* *ma*

L ma - - dre e mio fra - tel - - lo?

Andantino (♩ = 72)

FED. (pietosamente)

Vestigi nunge la nuttab mind vest palcolab

49

For - se con te li pian - - ge, for - se per es - si

de rest

pre - - ga... nel - - - la sua cie - - ca

ama *scandus* (con anima)

rab - bia, nel suo fa - ta - le in - gan - no,

dele similiti horrible *da* (Loris avrà teso l'orecchio)

al - le in - no - cen - ti vit - ti - me la stol - - ta non pen -

molto *Andante* *rit.* *rit.*

F

- ro - - - so, pie - - - tà non a -

(lo trattiene e lo fa sedere, indi lo abbraccia abbandonandosi tutta su di lui)

F

- vre - sti ?

LORIS (volendo sfuggirle)

Pie - tà? No, giam - mai !...

All.^o agitato. (♩ = 108)
(con fervore)

F

Se quel l' in - - fe - - li - - ce qui

All.^o agitato. (♩ = 108)

51

p

Andante

F
 stes - - se ai tuoi pie - - di, di

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a common time signature. It contains the lyrics "stes - - se ai tuoi pie - - di, di". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of sixteenth-note chords, with a "6" above each chord indicating a sixteenth-note figure. The tempo marking "Andante" is written above the vocal staff.

Andante

F
 la - - gri - - me in - - tri - - sa, lan - -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "la - - gri - - me in - - tri - - sa, lan - -". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern of sixteenth-note chords with a "6" above each chord. The tempo marking "Andante" is written above the vocal staff.

Andante

F
 - guen - - te, mo - - ren - - te,

The third system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "- guen - - te, mo - - ren - - te,". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern of sixteenth-note chords with a "6" above each chord. The tempo marking "Andante" is written above the vocal staff.

per

pp e cres.

This system shows the beginning of a musical phrase. The vocal line starts with a whole note chord. The piano accompaniment consists of sixteenth-note chords, with a '6' above the notes indicating a sixteenth-note figure. The dynamics are marked *pp e cres.* (pianissimo e crescendo).

do - - - no in - - - vo - - - can - - - do,

52

f ff

This system continues the musical phrase. The vocal line has a measure number '52' in a box. The piano accompaniment features sixteenth-note chords with a '6' above them. The dynamics are marked *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

chie - - - den

p

This system concludes the musical phrase. The vocal line has a whole note chord. The piano accompaniment continues with sixteenth-note chords and a '6' above the notes. The dynamic is marked *p* (piano).

pa - tris - si - mus

F

- do - pie - - - - - ta ,

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in F major and contains the lyrics "do - pie - - - - - ta ,". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and sixteenth-note chords in the right hand, with a '6' marking above the chords. The system is divided into two measures by a bar line.

Stim - mu - lus

F

Gri - - - - - dan - - - - -

The second system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in F major and contains the lyrics "Gri - - - - - dan - - - - -". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and sixteenth-note chords in the right hand, with a '6' marking above the chords. The system is divided into two measures by a bar line.

dis - sit

F

- do - - - - - ti :

The third system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in F major and contains the lyrics "- do - - - - - ti :". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and sixteenth-note chords in the right hand, with a '6' marking above the chords. The system is divided into two measures by a bar line.

ha tu visto?

F

gra - zia?...

p e cres...

ha tu visto?

F

gra - zia!?

Sostenuto. (♩ = 69)
(con trasporto)

trattenendo

F

Lo - ris, io ben ti co-

Sostenuto. (♩ = 69)

53 *f* *trattenendo*

a tempo

- no - seo, mio dol - ce, mio buo - no, mio gran - de fan -

dim. *pp*

animandosi *tratt.*

- ciul lo: cle - men - te sa - re - sti... Non di - re di

animandosi *tratt.* *cres. molto*

no... non di - re di no... Dim - mi che tu le per -

ff

falle
Più mosso. (♩ = 100)

F
do - ni ... *andere han?* *Dei me legar mu*
LORIS (alzandosi sdegnoso) (movimento di gioia)

Per do - no? Do - po a - ver - la stroz -

Più mosso. (♩ = 100)

54

molto cantato *pp*

F
ma che finis (schiacciata) (Son *raik au* per

L
za - ta co - si...

F
Rodend
du - ta!)

L
Bo - roff... È lui!..

(spaventata corre al riparo dietro la tavola, mentre Loris si fa visiera della mano allo ciglia per meglio vedere)
(in atto disperato)

(si strappa dal collo la croce)

M'ue - ci - de - rà !... Ah, non lui!...

La supplicava *si volta*

bizantina, l'apre vivamente e ne versa il contenuto nella sua tazza di thè)

LORIS (si slancia per uscire)

E qui, fi - nal - men - te!...

In scena *abbandona mano*

p

(senza muoversi dal posto lo ferma con un gesto)

A - spet - ta... Non an - co - ra... te ne pre - go!...

oo - la *sub* *ritto* *per* *che* *non* *si* *muova* *piu*

(fermandosi stupito)

Per -

Vibrato 50 ma *Vivace nel*

F U - na pa - - ro - - la ... l'ul - ti - ma ...

(accostandosi spazientito)

L - ché? *mis an* Che vuoi?

Mix

Sa an ma andis

F **55** Per - - do - - na quel - la

f *pp*

nel *nel*

F don - - - na...

LORIS

(con un'ombra di sospetto)

alle *senza affrett.*

An - co - ra

senza affrett.

F Fal . . lo per me... ti

L *ma?*
lei?

F *pa - len ma*
sup - - pli - co... (sciogliendosi a mezzo)

L Co - lei mol - to ti

p e cres. molto

F *fa h*
Si ... (spossata)
(tenendola afferrata per le mani)

L -pre - - - me ? La co - no - sei

string.

V *siis sa? Si...* *Loda summo!*

L *dun - - que? La co - no - - - - - sci... ed*

(incalzando)

ff

(la trae a sè violentemente, e la fissa negli occhi, esprimendo terrore e supplicazione insieme)

L *o - - - - - si?*

ppp col canto

affrettato

FED.

(con un grido) *su nentja oled sa ardista* *Pie - tà! Per -*

L *ah! l'in - fa - - - me e - ri tu?*

Presto (♩ = 160)

56

ff

de via

F
do - no !...

L
a piacere
Sei tu che uc-ci - de - - sti mia ma - - -

Sei tu che uc-ci - de - - sti mia ma - - -

PPP col canto

andante

F
Pie - tà !...

L
ma la mia pena
- dre e il fra - tel - - lo ?... *(ferocemente)*
Perven - det
su Vladi -

ff a tempo *sf e pp col canto*

mi è caduta la zia

F
Pie - tà !...

L
andante
- ta del tuo Vla - di - mi - ro, *su un mur*
del dru - - do tuo

ff a tempo *sf e pp col canto.*

Susanna

F
E - ro paz - za ...

L
vi - le? Ed. ec - co il tuo a - mo - re,

eli *Ed. del. di sinu all. mar*

ff a tempo *p col canto* *ff a tempo*

L
ra - ce - lux no - cor mund lucera
re - - - na da for - - - ca... spi - ar - - mi e tra

a tempo

57

sf e pp col canto *ff* *P col canto*

FED.
Ah, non è ve - - ro!...

L
dir - - mi!... Ser - pen - te, ti

ccc. sa *See on va* *sa ma du se*

ff a tempo

fa - jom su Vi - no - val - su
ff trattenendo

L
 se - hia - cio... con l' o - dio tuo in -

ff *p* *cres. moltissimo*

FED **Vivo.** (♩ = 112)
(grido disperato)

(tracanna in un tratto la tazza; Loris non fa in tempo di trattenerla)

Ah! non uc - ci - der - mi!.. Guarda, è la mor - te...
accantato sopra...

L

siem **Vivo.** (♩ = 112)

fff *ff*

(Boroff, introdotto da Basilio, entra rapidamente)

L Bo - roff.... que - sta
va - ka

58

ff

Il du sein nuovo
(esclamazione di tutti)
(Boroff guarda Fedora ed esita)

Il du sein

L don . . na... il ve . le . . no...

The first system consists of a vocal line (soprano) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "don . . na... il ve . le . . no...". The piano accompaniment is written in a grand staff with treble and bass clefs, featuring a complex rhythmic pattern with many beamed notes and slurs.

L So tut - to...

Scen xäk

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "So tut - to...". The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern.

Il du sein

L Sal . . . va . la...

(Boroff parla somnesso a Basilio, che esce frettoloso)

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "Sal . . . va . la...". The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern.

Il du sein

ff string.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked **ff** (fortissimo) and includes the instruction "string.". The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern.

FED. (respingendo Marka, e premendosi il seno)

È va - no! è va - no!... la morte è
asjata sermanija

col canto

The musical score for FED. consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "È va - no! è va - no!... la morte è" with handwritten notes "asjata sermanija" underneath. The piano accompaniment includes a section marked "col canto" and a "Vols" section.

(attraversa faticosamente la scena sorreggendosi ai mobili, e va a cadere con un rantolo ai piedi di Loris)

(supplichevole)

qui... *siin* Lo - - ris... Ed o - ra... per - *kascha nuid me!*

The musical score for FED. features a vocal line with lyrics "qui... Lo - - ris... Ed o - ra... per -" and handwritten notes "siin" and "kascha nuid me!". The piano accompaniment is present in the lower staves.

andante

alla scerza

Allegro (♩ = 144)

- do - - - na - mi!... Io muo - - - io... *disperatamente a Boroff*

LORIS

f Non vo - glio che

Allegro (♩ = 144)

ff

The musical score for LORIS includes a vocal line with lyrics "- do - - - na - mi!... Io muo - - - io..." and handwritten notes "disperatamente a Boroff". The piano accompaniment includes a section marked "ff" and a tempo change to "Allegro (♩ = 144)".

scena — *con il labirinto* —

L

muo - - - ia, non vo - glio che muo - - -

59

f

(Boroff, esaminata la croce (di dentro)

OLGA

7a

stent

stentate

3

Ho - - -

- ia! Soccorri - la, Bo - roff, in nome del ciel!

stent

a tempo

ff col canto

p

umata rimel

raccolta da terra, crolla il capo: Fedora avverte quest' atto)

FED.

ritornello

ritornello

(rientra saltellando, seguita da De Siriex)

ppp Troppo tar - di!...

On lei hilja

vin - to la scommessa!...

König istob müd lojn väigel on löpp müd

Lento (♩ = 52) *con molto sentimento*

poco trattenendo

60 Tut - to tra - - mon - ta... tut - - to di - - le - - gua...

Lento (♩ = 52)
con espressione

Handwritten: ma non rim - - pian - go, Lo - - ris, la vi - - ta...

ma non rim - - pian - go, Lo - - ris, la vi - - ta...

Handwritten: L'a - mo - re è in - giu - sto... buona è la mor - - te!

L'a - mo - re è in - giu - sto... buona è la mor - - te!

sf appena
sf

Handwritten: Vi - ven - te an - co - - ra, m' hai - - ma - le - - det - - ta...

(con molto sentimento)
Vi - ven - te an - co - - ra, m' hai - - ma - le - - det - - ta...

pp

voibolla surrunt avides l'aria
(poco trattenendo)

F

For - se, al - l'e - - stin - - ta per - - do - ne - rai

pp *cres.* *sf* *col canto*

Allegretto *come prima*

F

ah, mi - mi, am - , sain *dim.*

RAGAZZO (interno)

61 La mon - - ta - ni - - na mi - -

TRIANGOLO

FISARMONICA (nelle quinte)

(rabbrivendo tutta) *Mul'viciu' str'cittiu' mul'* *Mind'coqu'la*

Ho freddo... quanto freddo!... Lo - ris, ri - scal - da - mi

R

- a ... (si perde)

8

diminuisce fino a perdersi

Lento

(Loris la stringe al suo seno: Fedora lo trae a sè, e lo guarda nel profondo degli occhi)

2a

F

tu...

62

Lento

pppp

Tabares redimete sui amma

(sorridente d'amore)

F

Vor - rei ... an - co - ra un pò ... del tuo a - mor...

(vaneggiando) *Sei un'aria* *l'angel suo è*

F

Ee - co il son - no ... la gran not - - te...

(brancicando)

F

Lo - ris, do - ve sei?
 LORIS *Les a-t-el* *Ma s'ien, sa pueres t'na et*

Son qui, vi - ci - no a te... per

(con anima)

L

dar - - - ti il mio per - don... *da culm'and'and'and'*

FED.

(Ella gli prende il capo con le mani tremanti e cerca con la bocca la sua.)

(muore)

Le tue labbra do - ra - te... *Alm'and'and'and'*

T'a - mo... *rall'm*

Come prima
RAGAZZO

...non tor - - - - - na
li' e (Cala lentamente la tela)

TRIAN.

FISARM. *sulle scene*

R
 T
 più!...

Mosso (♩ = 72)

fff

ppp e cres. moltissimo

pp *cres. moltissimo* *fff e secco*

FINE DELL' OPERA.